



GEWONE ZITTING 2019-2020

4 DECEMBER 2019

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

VOORSTEL

**van aanpassing van de begroting van het
Parlement voor het begrotingsjaar 2019**

VOORSTEL

**van begroting van het Parlement voor het
begrotingsjaar 2020**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie voor de
Begroting en de Rekening van het Parlement

door de heer Ridouane CHAHID (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

Vaste leden: de heren Martin Casier, Ridouane Chahid, mevr. Zoé Genot, de heer Ahmed Mouhssin, mevr. Alexia Bertrand, de heren David Leisterh, Emmanuel De Bock, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Christophe De Beukelaer, Mathias Vanden Borre, mevr. Carla Dejonghe.

Plaatsvervangers: de heren Hasan Koyuncu, Sadik Köksal.

Andere leden: de heer Fouad Ahidar, mevr. Céline Fremault.

SESSION ORDINAIRE 2019-2020

4 DÉCEMBRE 2019

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROPOSITION

**d'ajustement du budget du Parlement pour
l'année budgétaire 2019**

PROPOSITION

**de budget du Parlement pour l'année
budgétaire 2020**

RAPPORT

fait au nom de la commission du budget et du
compte du Parlement

par M. Ridouane CHAHID (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs: MM. Martin Casier, Ridouane Chahid, Mme Zoé Genot, M. Ahmed Mouhssin, Mme Alexia Bertrand, MM. David Leisterh, Emmanuel De Bock, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Christophe De Beukelaer, Mathias Vanden Borre, Mme Carla Dejonghe.

Membres suppléants: MM. Hasan Koyuncu, Sadik Köksal.

Autres membres: M. Fouad Ahidar, Mme Céline Fremault.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Rachid Madrane, voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, heeft voor de commissieleden de volgende toespraak gehouden :

« 1. Voorstel tot aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2019

Het begrotingsresultaat van het jaar 2019 komt uit op + 332.070,85 euro, zijnde een overschot van 2.006.070,15 euro voor de gewone begroting en een tekort van 1.674.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Dit betekent een beter dan verwacht resultaat t.b.v. 4.699.570,85 euro, zijnde 4.260.570,85 euro voor het gewone resultaat en 439.000,00 euro voor het buitengewone resultaat.

Dat betere resultaat is vooral toe te schrijven aan de overdracht, naar 2020, van investeringen en oorspronkelijk in 2019 geplande werken en van hogere meerwaarden op schatkistbeveks als gevolg van de evolutie van de financiële markten.

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2019.

2. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2020

Bij de definitieve begroting 2020 wordt voorgesteld om de kredieten als volgt vast te leggen :

- de gewone ontvangsten bestaan voornamelijk uit lopende ontvangsten voor een bedrag van in totaal 54.843.022,00 euro (hoofdzakelijk de gewone dotatie) en kapitaalontvangsten voor een bedrag van 4.000,00 euro (terugbetaling van leningen aan de sociale dienst) ;
- wat de gewone dotatie betreft, is er een bedrag van 48.245.000 euro voorzien (zijnde de dotatie van 2019 + 2 %, plus een bijkomend bedrag van 2.000.000 euro, vrijwillig verminderd met 109.000 euro).

De evolutie met + 3.895.022 euro van de gewone ontvangsten is in hoofdzaak het gevolg van :

- de verhoging van de gewone dotatie : impact + 2.800.000 euro ;
- de herfacturaties van uittredingsvergoedingen ten laste van andere assemblees : impact + 843.721 euro ;

I. Exposé introductif de M. Rachid Madrane, président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

M. Rachid Madrane, président du Parlement, a tenu devant les commissaires le discours suivant :

« 1. Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2019

Le résultat budgétaire total de l'année 2019 se clôture sur un résultat de + 332.070,85 euros, soit un bénéfice de 2.006.070,15 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 1.674.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Cela représenterait un résultat meilleur que prévu de 4.699.570,85 euros, soit 4.260.570,85 euros pour le résultat ordinaire et 439.000,00 euros pour le résultat extraordinaire.

Cette amélioration est principalement expliquée par le report en 2020 d'investissements et travaux initialement prévus en 2019, et de plus-values sur placements de trésorerie plus élevées suite à l'évolution des marchés financiers.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2019 dans les documents qui vous ont été fournis.

2. Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2020

Il est proposé de fixer les crédits du budget définitif 2020 de la manière suivante :

- les recettes ordinaires sont principalement constituées de recettes courantes pour un montant total de 54.843.022,00 euros (principalement la dotation ordinaire) et en recettes de capital pour un montant de 4.000,00 euros (remboursements de prêts au service social) ;
- pour la dotation ordinaire, un montant de 48.245.000 euros (soit la dotation de 2019 + 2 %, plus un complément de 2.000.000 euros, volontairement réduit de 109.000 euros) a été retenu.

L'évolution de + 3.895.022 euros des recettes ordinaires est due principalement :

- à l'augmentation de la dotation ordinaire : impact + 2.800.000 euros ;
- aux refacturations d'indemnités de départ à charge d'autres assemblees : impact + 843.721 euros ;

- de verwachte meerwaarden op de verkoop van schatkistbeveks : impact + 800.000 euro ;
- minder interne verrichtingen na de afschaffing van de voorafhoudingen op het vakantiegeld en de uittredingsvergoedingen : impact – 510.699 euro.

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 60.174.895,00 euro, te weten 57.034.895,00 euro voor de gewone uitgaven en 3.140.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een stijging van 4.855.395,00 euro t.o.v. de initiële begroting van het vorige jaar vormt, zijnde + 3.828.395,00 euro voor de gewone uitgaven en + 1.027.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De uitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 53.433.295,00 euro (hoofdzakelijk vergoedingen, lonen en patronale lasten) en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 3.601.600,00 euro (hoofdzakelijk werken aan de gebouwen).

De stijging met 4.855.395 euro van de gewone uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van :

- de dotatie aan de Pensioenkas : impact + 552.000 euro ;
- de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers na de verkiezingen van mei 2019 : impact + 1.699.000 euro ;
- de subsidies aan de politieke fracties (volledige personeelsformatie) : impact + 66.000 euro ;
- de lonen van de medewerkers (volledige personeelsformatie) : impact + 448.000 euro ;
- de minderwaarden op de verkoop van schatkistbeveks : impact – 30.000 euro ;
- informaticakosten (vervanging van de pc's) : impact – 165.000 euro ;
- het personeel van het Parlement (aanwerving en index) : impact + 333.000 euro ;
- de sociale bijdragen van de medewerkers en personeel van het Parlement : impact + 124.000 euro ;
- de aankoop van het agentschap Belfius en de werken : impact : 519.000 euro ;
- de huur van de kantoren van de Albertine : impact : + 175.000 euro ;
- de initiatieven inzake burgerinspraak : impact : 180.000 euro ;
- ombudskosten : + 150.000 euro ;
- de Prijs van het Parlement : impact – 75.000 euro ;
- de activiteiten om het Parlement te promoten : impact – 100.000 euro ;

- aux plus-values attendues sur ventes de placements de trésorerie : impact + 800.000 euros ;
- à la diminution des opérations internes suite à la disparition des provisions pour pécules et indemnités de départ : impact – 510.699 euros.

Il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les dépenses totales sont estimées à 60.174.895,00 euros, soit 57.034.895,00 euros pour les dépenses ordinaires et 3.140.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représenterait une augmentation de 4.855.395,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit + 3.828.395,00 euros pour les dépenses ordinaires et + 1.027.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 53.433.295,00 euros (principalement les indemnités, salaires et charges sociales) et en dépenses de capital pour un montant de 3.601.600,00 euros (principalement les travaux dans les bâtiments).

L'augmentation de 4.855.395 euros des dépenses ordinaires s'explique principalement par :

- la dotation à la Caisse de retraite : impact + 552.000 euros ;
- les indemnités de départ des députés suite aux élections de mai 2019 : impact + 1.699.000 euros ;
- des subsides aux groupes politiques (cadre complet) : impact + 66.000 euros ;
- les salaires des collaborateurs (cadre complet) : impact + 448.000 euros ;
- les moins-values sur vente des placements de trésorerie : impact – 30.000 euros ;
- les frais informatiques (remplacement des PC) : impact – 165.000 euros ;
- le personnel du Parlement (engagement et index) : impact + 333.000 euros ;
- les cotisations sociales des collaborateurs et du personnel du Parlement : impact + 124.000 euros ;
- l'achat de l'agence Belfius et ses travaux : impact + 519.000 euros ;
- la location des bureaux de l'Albertine : impact + 175.000 euros ;
- les initiatives de participation citoyenne : impact + 180.000 euros ;
- les frais du médiateur : impact + 150.000 euros ;
- le prix du Parlement : impact – 75.000 euros ;
- les activités de promotion du Parlement : impact – 100.000 euros ;

- de renovatie van het Postkoetsgebouw : impact + 1.027.000 euro.

Het totale te financieren begrotingssaldo van het jaar 2020 zou bijgevolg 5.327.873,00 euro bedragen, zijnde 2.187.873 euro voor de gewone begroting (zijnde 3,84 % van de gewone uitgaven) en 3.140.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ik wijs erop dat het grootste deel van het te financieren saldo afkomstig is van de overdracht, naar 2020, van oorspronkelijk in de initiële begroting 2019 opgenomen projecten. Die bedragen zijn dus al gefinancierd met de gewone dotatie 2019 voor de gewone uitgaven (impact + 2.090.000 euro) en met de vroegere buitengewone dotaties voor het Postkoetsgebouw-project (buitengewone uitgaven, impact : 3.140.000 euro).

De gecumuleerde resultaten van alle vorige jaren maken het mogelijk om het saldo voor 2020 te absorberen.

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van begroting 2020.

Overeenkomstig artikel 128 van het reglement van het Parlement, stel ik de commissie voor de begroting en de rekening voor om :

- 1° de aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2019 vast te stellen ;
- 2° de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2020 vast te stellen ;
- 3° de aanpassing van de begroting van 2019 en de begroting van 2020 ter goedkeuring voor te leggen aan de plenaire vergadering van het Parlement. ».

II. Algemene bespreking

Financieel meerjarenplan

De heer Mathias Vanden Borre herinnert eraan dat tijdens de vergadering van het Bureau is voorgesteld een financieel meerjarenplan op te stellen om de begrotingsramingen te verbeteren.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, zegt dat het Bureau de diensten van het Parlement heeft opgedragen een strategisch tienjarenplan op te stellen, op basis van de toekomstige behoeften aan personeel, gebouwen, enzovoort.

- la rénovation du Relais postal : impact + 1.027.000 euros.

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2020 devrait, en conséquence, se monter à 5.327.873,00 euros, soit 2.187.873 euros pour le budget ordinaire (soit 3,84 % des dépenses ordinaires) et 3.140.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Je précise, que la majeure partie de ce solde à financer provient du report en 2020 de projets initialement prévus dans le budget initial 2019. Ces montants ont donc déjà été financés par la dotation ordinaire de 2019 pour les dépenses ordinaires (impact : + 2.090.000 euros) et par les dotations extraordinaires antérieures pour le projet du Relais Postal (dépenses extraordinaires, impact : 3.140.000 euros).

Les résultats cumulés des exercices antérieurs permettent donc d'absorber le solde à financer de l'exercice 2020.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition de budget 2020 dans les documents qui vous ont été fournis.

Conformément à l'article 128 du règlement du Parlement, je propose à la commission du budget et du compte :

- 1° de déterminer l'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2019 ;
- 2° de déterminer le budget du Parlement pour l'année budgétaire 2020 ;
- 3° de soumettre l'ajustement du budget 2019 et le budget 2020 à l'approbation de l'assemblée plénière du Parlement. ».

II. Discussion générale

Plan financier pluriannuel

M. Mathias Vanden Borre rappelle qu'il a été proposé, en réunion du Bureau, d'établir un plan financier pluriannuel, afin d'améliorer les prévisions budgétaires.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, indique que le Bureau a chargé les services du Parlement d'établir un plan stratégique sur 10 ans, portant sur les besoins prospectifs en matière de personnel, de bâtiments, etc.

De voorzitter zegt dat hij, op verzoek van de regering, ermee ingestemd heeft om de dotatie van het Parlement voor 2020 te verminderen met 109.000 euro aangezien elk departement moet besparen. De voorzitter wijst er evenwel op dat de democratie een prijs heeft, waarmee men rekening moet houden.

Brusselse ombudsman

De heer Fouad Ahidar merkt op dat 150.000 euro is ingeschreven voor de toekomstige Brusselse ombudsman. Wat zullen deze kredieten dekken ?

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, antwoordt dat het de bedoeling is de kosten van een half jaar te dekken, aangezien de aanstelling van de Brusselse ombudsman gepland is voor juli 2020, aan het einde van een benoemingsprocedure die binnenkort van start zal gaan.

De heer Fouad Ahidar vraagt waar de Brusselse ombudsman onderdak zal krijgen.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, zou graag zien dat hij het gebouw van het voormalige Belfius-agentschap zou gebruiken, maar hierover is nog geen beslissing genomen.

Mevrouw Alexia Bertrand wil graag weten hoe dit bedrag van 150.000 euro is vastgesteld.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, zegt dat dit een door het Bureau goedgekeurde raming is, die indien nodig kan worden herzien bij de begrotingsaanpassing op basis van de loonschaal en de anciënniteit waarop de in dienst te nemen persoon aanspraak kan maken.

Mevrouw Alexia Bertrand vraagt of er een team aan de ombudsman zou worden toegevoegd.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, deelt mede dat dit punt op een later tijdstip zal worden geregeld. In dit stadium is het een kwestie van financiële middelen ter beschikking stellen voor het aanstellen van een ombudsman, wat de eerste stap is in de uitvoering van de gezamenlijke decreet en ordonnantie die tijdens de vorige zittingsperiode zijn aangenomen. Waarschijnlijk zullen in de toekomst extra middelen moeten worden gevraagd, met name voor de aanwerving van personeel.

In dit verband vestigt de heer Ridouane Chahid de aandacht op de aanzienlijke bevoegdheden van de Brusselse ombudsman, waarvoor vele organen (de administratieve overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Brusselse Agglomeratie, de

Le président signale qu'il a accepté, à la demande du gouvernement, de diminuer la dotation de l'exercice 2020 du Parlement à hauteur de 109.000 euros, puisque chaque département devait réaliser des économies. Néanmoins, le président souligne que la démocratie a un prix, qu'il ne faudrait pas négliger.

Médiateur bruxellois

M. Fouad Ahidar note que 150.000 euros sont prévus pour le futur médiateur bruxellois. Que couvriront ces crédits ?

M. Rachid Madrane, président du Parlement, répond qu'il s'agit de couvrir les frais liés à une demi-année de fonctionnement, l'engagement du médiateur bruxellois étant prévu en juillet 2020, au terme d'un processus de nomination qui sera prochainement entamé.

M. Fouad Ahidar souhaite être informé des locaux qui accueilleront le médiateur bruxellois.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, le verrait volontiers occuper le bâtiment de l'ancienne agence Belfius, mais aucune décision n'est encore prise à cet égard.

Mme Alexia Bertrand voudrait savoir comment a été fixé ce montant de 150.000 euros.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, énonce qu'il s'agit d'une estimation approuvée par le Bureau et appelée à être revue le cas échéant lors de l'ajustement budgétaire, en fonction de l'échelle de rémunération qui sera retenue et de l'ancienneté dont pourrait se prévaloir la personne qui sera engagée.

Mme Alexia Bertrand demande si une équipe sera adjointe au médiateur ou à la médiatrice.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, précise que ce point sera réglé ultérieurement. Il s'agit à ce stade de prévoir les crédits pour engager un médiateur, cet engagement formant la première étape de l'exécution des décret et ordonnance conjoints adoptés sous la précédente législature. Il est probable que des moyens supplémentaires devront être demandés par la suite, notamment pour l'engagement de collaborateurs.

M. Ridouane Chahid attire à cet égard l'attention sur l'étendue considérable des missions du médiateur bruxellois, à la compétence duquel ressortissent de nombreuses instances (les autorités administratives de la Région de Bruxelles-Capitale, de l'Agglomération

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie, de Brusselse gemeenten die geen eigen ombudsman hebben, de intercommunales enz.)

Burgerinitiatieven

Mevrouw Alexia Bertrand vraagt hoe de 180.000 euro voor burgerinitiatieven is verdeeld.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, zegt dat dit een bedrag is dat bedoeld is om de door het Bureau gesteunde burgerparticipatieprojecten te starten, waarvan het gastheerschap van het « Jeugd Parlement Jeunesse » op 25 november 2019 een eerste voorbeeld was. Het gaat onder meer om het Kinderparlement, waaraan de spreker bijzonder gehecht is, en de oprichting van gemengde commissies met bij lottrekking aangewezen burgers, waarvoor momenteel een grondige herziening van het reglement van het Parlement wordt overwogen. Het is waarschijnlijk dat 180.000 euro niet voldoende zal zijn om alle kosten van deze projecten te dekken en dat de middelen uiteindelijk zullen moeten worden verhoogd (bijvoorbeeld om mensen die uitgeloot worden om deel te nemen aan burgerpanels te vergoeden). Hij voegt eraan toe dat er besprekingen aan de gang zijn om samen met andere assemblees bepaalde burgerinitiatieven te lanceren die in dat geval een deel van de kosten zouden dragen.

Drukkosten

Mevrouw Alexia Bertrand is blij dat de drukkosten over het algemeen zijn gedaald, omdat het Bulletin van Vragen en Antwoorden uitsluitend in digitaal formaat beschikbaar is. Toch stijgen de kosten voor het drukken van parlementaire documenten nog steeds. Kunnen er geen inspanningen worden geleverd om het gebruik van papier zo veel mogelijk te beperken?

De heer Emmanuel De Bock merkt op dat de kwestie van de dematerialisatie van parlementaire documenten een terugkerend probleem is. Hij benadrukt het risico dat de last van de door het Parlement bespaarde drukkosten op de schouders van de fracties terechtkomt. Om deze valkuil te vermijden, is het raadzaam om belangrijke documenten te blijven drukken, zoals ontwerpen van ordonnantie houdende de begrotingen en de bijlagen ervan, maar alleen voor leden die daarom vragen. Hij stelt voor een tweetalige digitale versie te verspreiden en deze in eentalige versies af te drukken, wat de kosten met enkele tienduizenden euro's zou kunnen drukken.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, die de reeds geleverde inspanningen op het gebied van dematerialisatie toejuicht, neemt nota van dit voorstel: het is duizelingwekkend dat de begrotingswerkzaamhe-

bruxelloise, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française, les communes bruxelloises ne disposant pas de leur propre médiateur, les intercommunales, etc.).

Initiatives citoyennes

Mme Alexia Bertrand s'interroge sur la ventilation des 180.000 euros prévus pour des initiatives citoyennes.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, déclare qu'il s'agit d'un montant destiné au lancement des projets de participation citoyenne soutenus par le Bureau, dont l'accueil du « Jeugd Parlement Jeunesse », le 25 novembre 2019, constitue un premier exemple. Parmi ces projets figurent notamment le Parlement des enfants, auquel l'orateur est particulièrement attaché, et la mise en place de commissions mixtes, associant des citoyens tirés au sort, pour l'instauration desquelles une importante révision du règlement du Parlement est actuellement à l'examen. Il est vraisemblable que 180.000 euros ne suffiront pas à couvrir tous les frais liés à ces projets et que les moyens devront, à terme, être revus à la hausse (par exemple en vue d'indemniser les citoyens tirés au sort). L'orateur ajoute que des discussions sont en cours pour que certaines initiatives citoyennes soient lancées conjointement avec d'autres assemblees qui, dans cette hypothèse, assumeraient une partie des coûts y afférents.

Frais d'impression

Mme Alexia Bertrand se réjouit que les frais d'impression aient globalement diminué depuis que le bulletin des questions et réponses est exclusivement disponible en version numérique. Nonobstant, les frais d'impression des documents parlementaires augmentent encore. Des efforts ne pourraient-ils être consentis en vue de réduire autant que possible le recours au papier?

M. Emmanuel De Bock constate que la question de la dématérialisation des documents parlementaires est récurrente. Il souligne le risque d'un report sur les groupes politiques de la charge des frais d'impression économisés par le Parlement. Pour éviter cet écueil, il convient de continuer à imprimer les documents importants, comme les projets d'ordonnances budgétaires et leurs annexes, mais à destination des seuls députés qui en feraient la demande. Il propose d'en publier une version numérique bilingue et de les imprimer dans des versions monolingues, ce qui permettrait d'économiser plusieurs dizaines de milliers d'euros.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, salue les efforts déjà accomplis en matière de dématérialisation, et prend bonne note de cette proposition: il lui semble vertigineux que les travaux budgétaires entraînent l'im-

den leiden tot het drukken van 340.000 bladzijden (dat wil zeggen één exemplaar van de documenten per parlements-lid en het saldo voor de fracties en diensten).

De heer Patrick Vanleemputten, griffier van het Parlement, zegt dat de begrotingsdocumenten ongeveer twee derden van de 350.000 euro voor het drukken van parlementaire documenten opslorpen.

De heer Mathias Vanden Borre is verbaasd over de communautaire wending van de discussie over de drukkosten, vooral over het voorstel om de parlementaire stukken in eentalige versies af te drukken. Kunnen we ons voorstellen dat de verdeelsleutel 60/40 voor het drukken van parlementaire documenten in de Kamer van Volksvertegenwoordigers toegepast wordt? Het lid deelt de wens om hier te bezuinigen, maar is van mening dat rationelere oplossingen moeten worden overwogen.

De heer Fouad Ahidar is ook van mening dat de commissie voor de Begroting en de Rekening niet de juiste plaats is voor een communautair debat.

De heer Emmanuel De Bock ziet niet in hoe zijn voorstel onverenigbaar zou zijn met artikel 29 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. Hij stelt niet voor om de ontwerpen van ordonnantie houdende de begrotingen niet langer in beide talen te publiceren, maar alleen nog in de taal van de parlementsleden die om een papieren versie vragen, om ten minste 170.000 bladzijden te besparen.

De heer Ridouane Chahid geeft er zelf de voorkeur aan om parlementaire documenten in beide talen te blijven ontvangen, al was het maar om zijn Nederlands wat te blijven oefenen.

De heer Christophe De Beukelaer stelt voor de ontwerpen van ordonnantie houdende de begrotingen niet langer te drukken, maar de leden van het Parlement een werkdocument te verstrekken met een samenvatting van de informatie die nodig is voor de parlementaire controle.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, is van mening dat dit een zaak is voor de uitvoerende macht, aangezien het aan de administratie is om een dergelijk document op te stellen. Meer in het algemeen is hij van mening dat moet worden nagedacht over de wijze waarop de begrotingswerkzaamheden van het Parlement worden gevoerd.

De heer Ahmed Mouhssin zegt dat deze kwesties onder de bevoegdheid van het Bureau vallen, waarnaar hij voorstelt deze discussie te verwijzen.

pression de 340.000 pages (à savoir : un exemplaire des documents par député et le solde à destination des groupes politiques et des services).

M. Patrick Vanleemputten, greffier du Parlement, précise que les frais d'impression des documents budgétaires absorbent environ deux tiers des 350.000 euros prévus pour l'impression des documents parlementaires.

M. Mathias Vanden Borre s'étonne du tour communautaire que prend la discussion relative aux frais d'impression, en particulier en ce qui concerne la proposition d'impression de documents parlementaires unilingues. Imagine-t-on appliquer la clé de répartition 60/40 pour l'impression des documents parlementaires à la Chambre des représentants? Le membre partage la volonté de réaliser des économies sur ce poste, mais estime que des solutions plus rationnelles peuvent être envisagées.

M. Fouad Ahidar pense également que la commission du budget et du compte ne constitue pas le lieu approprié pour un débat communautaire.

M. Emmanuel De Bock ne voit pas en quoi sa proposition serait incompatible avec l'article 29 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Il ne propose pas que les projets d'ordonnances budgétaires ne soient plus publiés dans les deux langues, mais qu'ils ne soient imprimés que dans la langue des députés qui en demandent une version papier, afin d'économiser l'impression d'au moins 170.000 pages.

M. Ridouane Chahid, à titre personnel, préfère continuer à recevoir les documents parlementaires dans les deux langues, ne fût-ce que pour entretenir son néerlandais.

M. Christophe De Beukelaer suggère de ne plus imprimer les projets d'ordonnances budgétaires mais de fournir aux députés un document de travail synthétisant les informations utiles au contrôle parlementaire.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, estime que cette question relève du pouvoir exécutif, dans la mesure où il reviendrait à l'administration d'établir un tel document. Plus généralement, l'orateur est d'avis qu'une réflexion doit être menée sur la manière dont se déroulent les travaux budgétaires du Parlement.

M. Ahmed Mouhssin déclare que ces questions relèvent des compétences du Bureau, auquel il propose de renvoyer cette discussion.

Follow-up van de uitgaven van het Parlement

De heer Emmanuel De Bock roept op tot regelmatige follow-upvergaderingen om ervoor te zorgen dat het Parlement de hem toegewezen middelen optimaal gebruikt. Hij vindt het niet kies om extra middelen te vragen wanneer er nog marges bestaan, met name voor de drukkosten.

De heer Ridouane Chahid is van mening dat deze toezichthoudende rol onder de verantwoordelijkheid van het Bureau valt.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, is het ermee eens : het dagelijks beheer van de middelen van het Parlement is het voorrecht van het Bureau. Er kan rekening worden gehouden met mogelijke besparingen, op voorwaarde echter dat de uitgaven die het Parlement niet doet, niet afgewenteld worden op de fracties.

Uittredingsvergoedingen

De heer Ahmed Mouhssin merkt op dat de begroting voor de uittredingsvergoedingen fors stijgt. In 2019 werd het Parlement immers in ruime mate vernieuwd. De volksvertegenwoordiger vraagt de lijst van de volksvertegenwoordigers die een uittredingsvergoeding hebben ontvangen als bijlage bij het verslag te voegen.

De heer Emmanuel De Bock vraagt of de uittredingsvergoedingen onderworpen zijn aan de grens van 150 % van de parlementaire vergoeding.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, wijst erop dat de uittredingsvergoeding van de volksvertegenwoordigers die niet herkozen werden, niet onderworpen zijn aan de 150 %-grens. Daarom heeft de voorzitter van de Kamer, Patrick Dewael, onlangs dit voorstel voor de toekomst gedaan, omdat thans een uittredend volksvertegenwoordiger beter af is dan een parlements lid dat in functie blijft. Daarom wil de voorzitter persoonlijk dat het mogelijk wordt zich aan te sluiten bij één enkel pensioenstelsel voor alle volksvertegenwoordigers in dit land.

De heer Emmanuel De Bock vindt dat er een probleem is met de interpretatie van de ordonnantie inzake de begrenzing van de inkomsten van de volksvertegenwoordigers. Volgens hem zijn de uittredingsvergoedingen wel degelijk beroepsinkomsten en moeten zij als dusdanig belast worden en in aanmerking genomen worden voor de 150 %-grens. De volksvertegenwoordiger merkt op dat de Brusselse ordonnantie beperkender is dan de bestaande Waalse of federale.

Suivi des dépenses du Parlement

M. Emmanuel De Bock plaide en faveur de réunions régulières de suivi, afin de s'assurer que le Parlement fait une utilisation optimale des moyens qui lui sont dévolus. Il juge malvenu de solliciter des moyens supplémentaires alors que des marges pourraient être trouvées par ailleurs, notamment sur les frais d'impression.

M. Ridouane Chahid estime que ce rôle de suivi revient au Bureau.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, en est d'accord : la gestion quotidienne des moyens du Parlement est la prérogative du Bureau. Une réflexion peut y être portée sur les économies envisageables, en veillant également à ce que les dépenses évitées par le Parlement ne retombent pas sur les groupes politiques.

Indemnités de départ

M. Ahmed Mouhssin fait observer que le budget consacré aux indemnités de départ est en forte progression. Il y a eu en effet un important renouvellement au sein du Parlement en 2019. Le député demande que l'on communique la liste des députés qui ont reçu une indemnité de sortie.

M. Emmanuel De Bock demande si les indemnités de départ sont concernées par la limite des 150 % de l'indemnité parlementaire.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, signale que les indemnités de départ des députés n'entrent pas dans le cadre des 150 %. C'est bien pour cela que le président de la Chambre, M. Patrick Dewael, vient de faire cette proposition pour l'avenir, car aujourd'hui, on se rend compte qu'un parlementaire sortant de charge est avantagé par rapport à un parlementaire en activité. Le président voudrait également, à titre personnel, que l'on puisse s'aligner sur un seul régime de pension pour tous les députés dans ce pays.

M. Emmanuel De Bock estime qu'il y a un problème avec l'interprétation de l'ordonnance plafonnant les revenus des députés. Selon lui, les indemnités de sortie sont bien des revenus professionnels, taxés comme tel, et doivent donc à ce titre entrer en considération dans la limitation des 150 %. Le député fait observer que l'ordonnance bruxelloise est plus restrictive que la législation qui existe en Wallonie ou au niveau fédéral.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, licht toe dat de federale wet niet voorziet in een beperking van de uittredingsvergoedingen voor de parlementsleden. Deze kwestie is thans dus niet opgelost. Daarom bevestigt hij opnieuw zijn wens om één enkele regeling te hebben die is afgestemd op die van de federale overheid.

De heer Emmanuel De Bock verwijst naar de ordonnantie betreffende de plaatselijke mandatarissen. Indien men tegelijk Brussels volksvertegenwoordiger en plaatselijk mandataris is, moet die begrenzing toegepast worden.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, zal de diensten vragen na te gaan of deze begrenzing geldt voor de Brusselse volksvertegenwoordigers die uitgetreden zijn

De heer Petya Obolensky maakt gebruik van dit debat over de parlementaire vergoeding om zijn oplossing voor te stellen om de uitgaven van het Parlement te verlagen. Op federaal niveau heeft de PTB een wetsvoorstel ingediend om de uittredingsvergoeding voor parlementsleden volledig te schrappen. Het huidige systeem wekt vandaag de indruk dat deze parlementsleden bij het verlaten van hun functie een soort gouden parachute krijgen. Zij zouden daarentegen gebruik moeten kunnen maken van een werkloosheidsuitkering zolang zij geen werk hebben. Er zij echter op gewezen dat gewezen parlementsleden over het algemeen altijd weer werk vinden. Dit voorrecht is schokkend voor de publieke opinie. Er bestaat een brede consensus onder de bevolking om een einde te maken aan de uittredingsvergoeding van parlementsleden. De uittredende volksvertegenwoordigers van de PTB in het Brussels Parlement, mevrouw Mathilde El Bakri en mevrouw Claire Geraets, hebben hun volledige uittredingsvergoeding trouwens aan sociale werken geschonken.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, herinnert eraan dat de begroting van het Parlement wordt voorgesteld door het Bureau, dat een PTB-lid telt. Tijdens de vorige zittingsperiode, heeft de voormalige voorzitter van het Brussels Parlement, de heer Charles Picqué, een voorstel tot vaststelling van een statuut voor de parlementsleden op de tafel van de voorzitters van de parlementaire assemblees gelegd, dat een sociaal statuut voor de parlementsleden wilde invoeren en dat in die richting ging. Maar dit voorstel werd niet aanvaard, omdat het sociale-zekerheidsstelsel een federale bevoegdheid is. In Brussel werd echter wel gepleit voor een sociaal statuut voor de parlementsleden.

Mevrouw Zoé Genot stelt dat haar fractie altijd heeft gepleit voor een gelijkwaardig statuut voor parlementsleden en gewone burgers. In het gewone systeem is er een

M. Rachid Madrane, président du Parlement, explique que la loi fédérale ne prévoit pas de limitation des indemnités de départ pour les parlementaires. Aujourd'hui, cette question n'est donc pas réglée. C'est pourquoi il réaffirme sa volonté d'avoir un seul régime qui s'aligne sur le niveau fédéral.

M. Emmanuel De Bock se réfère à l'ordonnance sur les mandataires locaux. En effet, si on est à la fois député bruxellois et mandataire local, cette limitation doit s'appliquer.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, demandera aux services de vérifier si cette limitation concerne les députés bruxellois qui sont sortis de charge.

M. Petya Obolensky profite de ce débat sur l'indemnité parlementaire pour exposer sa piste de solution pour diminuer les dépenses du Parlement. Au niveau fédéral, le groupe PTB a déposé une proposition de loi visant à supprimer purement et simplement les indemnités de départ pour les parlementaires. Aujourd'hui, le système en vigueur donne l'impression que ces parlementaires bénéficient d'une sorte de parachute doré en sortant de charge. Au contraire, ils devraient pouvoir bénéficier du chômage tant qu'ils n'ont pas de travail. Mais il faut observer que les anciens députés retrouvent en général toujours du travail. Ce privilège est choquant pour l'opinion publique. Il existe au sein de la population un large consensus pour mettre fin aux indemnités de départ des parlementaires. D'ailleurs, les députés PTB sortants du Parlement bruxellois ont reversé entièrement leur indemnité de sortie à des œuvres sociales.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, rappelle que le budget du Parlement est présenté par le Bureau qui comporte un membre du PTB. Sous la législature précédente, l'ancien président du Parlement bruxellois, M. Charles Picqué, avait mis sur la table de la conférence des présidents des assemblées parlementaires une proposition visant à établir un statut social des parlementaires, lequel allait dans ce sens. Cette proposition n'a pas été suivie et le régime de sécurité sociale est une matière fédérale. Mais on a bien plaidé au niveau bruxellois pour un statut social des parlementaires.

Mme Zoé Genot affirme que son groupe a toujours plaidé pour un statut équivalent entre celui des parlementaires et celui des citoyens ordinaires. Dans le régime

vorm van vooropzeg, en dit is ook wat hier moet worden toegepast voor parlementsleden die niet worden herkozen.

De heer Emmanuel De Bock vindt dat als de PTB lessen moraal wil geven, zij dan de betalingsbewijzen en de gegevens van de voornoemde verenigingen moeten geven. De toestand is dat de PTB wel degelijk zijn parlementaire vergoedingen in ontvangst heeft genomen.

Veiligheid van de toegangen tot het Parlement

De heer Ahmed Mouhssin heeft vragen over het onderdeel veiligheid, waarvoor de begroting een sterke toename vertoont tussen de aanpassing 2019 en de initiële begroting 2020.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, legt uit dat hij van de veiligheid een prioriteit heeft gemaakt. In vergelijking met het Parlement van de Franse Gemeenschap, waar de toegang zeer beveiligd is, is hier namelijk niets van dit soort voorzieningen voorzien. Daarom is het de bedoeling om de ingangen te beveiligen door het instellen van veiligheidssluisen, controlezones, enz. Wij zijn ook het enige Parlement in België dat geen neutrale zone heeft. De spreker voegt hieraan toe dat een veiligheidsonderzoek werd uitgevoerd, waarna de diensten een veiligheidsprogramma hebben opgesteld, dat 250.000 euro bedraagt, voor het eerste jaar van dit programma (vastleggingen) wat de kapitaaluitgaven betreft.

De heer Patrick Vanleemputten, griffier van het Parlement, verduidelijkt dat dat de toename te vinden is bij de werken voor de inrichting van de gebouwen (artikel DE): het betreft inzonderheid consultancy voor de vernieuwing van het beveiligde toegangssysteem, met inbegrip van toegangspoorten.

Mevrouw Céline Fremault meldt dat de kwestie van de veiligheid door het Bureau werd besproken. Daarom werd een veiligheidsaudit uitgevoerd. In het Parlement van de Federatie Wallonië-Brussel is het aantal sluisen veel beperkter. Als hier op een dag iets gebeurt, terwijl de audit bestaat, dan zijn we allemaal collectief verantwoordelijk. Dat is dus een juridische aansprakelijkheid. Daarom bedankt zij de voorzitter voor het begroten van de middelen voor de follow-up van de audit en de uitvoering van een overheidsopdracht.

Mevrouw Alexia Bertrand is het eens met de analyse van haar collega Céline Fremault. Een parlement moet beveiligd worden, niet alleen voor de bezoekers, maar ook voor de verkozenen en het personeel. Ze heeft al gemerkt dat de ingangen al aanzienlijk zijn beveiligd. Hoewel er gewerkt wordt aan het verbeteren van de veiligheid, betreft

ordinaire, il existe une forme de préavis, et c'est également ce qui doit être appliqué dans ce cas pour des parlementaires qui ne sont pas réélus.

M. Emmanuel De Bock estime que si le PTB veut donner des leçons de morale, qu'il fournisse alors les preuves de paiement et l'identité des associations dont il parle. En l'état, le PTB a bien encaissé ses indemnités parlementaires.

Sécurité des accès du Parlement

M. Ahmed Mouhssin s'interroge sur le volet sécurité, où il constate un budget en forte augmentation entre l'ajustement 2019 et l'initial 2020.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, explique qu'il a fait du problème de la sécurité une priorité. En effet, par rapport au Parlement de la Communauté française, où l'entrée est très sécurisée, rien de ce genre n'est prévu ici. C'est pourquoi on a prévu de sécuriser les entrées, en établissant des sas de sécurité, des zones de contrôles, etc. On est également le seul Parlement de Belgique qui ne dispose pas de zone neutre. Un audit de sécurité a été fait, à la suite duquel les services ont établi un programme de sécurité. 250.000 euros sont inscrits au budget pour la 1^{re} année de ce programme (engagements) en ce qui concerne les dépenses en capital.

M. Patrick Vanleemputten, greffier du Parlement, précise que l'augmentation relative aux investissements en matière de sécurité se trouve dans les travaux d'aménagement relatifs aux bâtiments (article DE); cet article concerne notamment la consultance pour le renouvellement du système d'accès sécurisé, y compris les sas aux entrées.

Mme Céline Fremault signale que la question de la sécurité a bien été abordée au Bureau. C'est pourquoi un audit de sécurité a été réalisé. Au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le nombre de sas est beaucoup plus limité. S'il arrive un jour quelque chose, alors que l'audit existe, on serait tous collectivement responsables. Cette responsabilité est donc juridique. C'est pourquoi l'intervenante remercie le président d'avoir budgété des moyens pour assurer le suivi de l'audit et concrétiser un marché public.

Mme Alexia Bertrand partage l'analyse de sa collègue Céline Fremault. Un parlement doit être sécurisé, non seulement pour ses visiteurs, mais également pour ses élus et son personnel. Elle a déjà pu remarquer que les entrées ont déjà été considérablement sécurisées. Mais alors que l'on travaille à améliorer la sécurité, l'intervenante déplore

ze het feit dat de liften in het gebouw aan de Lombardstraat 57 nog steeds niet werken, hoewel we weten dat ze al lang niet meer voldoen aan de normen.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, antwoordt dat het Bureau daarvan een aandachtspunt heeft gemaakt. Voor de lift gaat het ook om veiligheid. Het is gebleken dat het een reëel gevaar was om ze in bedrijf te houden: ook hier moest verantwoordelijkheid genomen worden.

De heer Christophe De Beukelaer deelt mee dat zijn fractie de begroting 2020 zal steunen; zij weerspiegelt de beslissingen die in de commissie voor het reglement werden genomen voor de erkenning van de cdH-fractie, waarvoor hij zijn collega's bedankt.

III. Stemmingen

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2019 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2 bij 1 onthouding.

Het voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2020 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2 bij 1 onthouding.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Ridouane CHAHID

De Voorzitter,

David LEISTERH

le fait que les ascenseurs du bâtiment du 57 rue du Lombard ne fonctionnent toujours pas, alors qu'on sait qu'ils ne sont plus aux normes depuis longtemps.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, répond que le bureau en a fait un point d'attention. Pour l'ascenseur, il s'agit aussi de sécurité. Il s'est avéré que le maintenir en activité comportait un véritable danger: là aussi il fallait prendre ses responsabilités.

M. Christophe de Beukelaer signale que son groupe soutiendra le budget 2020, qui reflète les décisions qui ont été prises en commission du règlement pour la reconnaissance du groupe cdH, ce dont il remercie ses collègues.

III. Votes

La proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2019 est adoptée par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

La proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2020 est adoptée par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Le Rapporteur,

Ridouane CHAHID

Le Président,

David LEISTERH

IV. BIJLAGEN

Bijlage 1
Aanpassing van de begroting van het Parlement
voor het jaar 2019
Synthesenota

Na de eerste begrotingscontrole en de voorlopige aanpassing van 31 mei 2019, hebben de diensten een tweede controle uitgevoerd teneinde de aanpassing van de begroting 2019 definitief vast te stellen.

Op basis van de ramingen die werden gemaakt op basis van de op 31 augustus 2019 vastgestelde cijfers, zouden de ontvangsten en uitgaven voor het lopende jaar er als volgt uitzien:

IV. ANNEXES

Annexe 1
Ajustement du budget du Parlement
pour l'année 2019
Note de synthèse

Après le premier contrôle budgétaire et l'ajustement provisoire réalisés au 31 mai 2019, un second contrôle a été réalisé par les services afin de fixer définitivement l'ajustement du budget 2019.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2019, les recettes et les dépenses pour l'année en cours devraient être les suivantes :

	Initiële begroting 2019	Definitieve aanpas- sing 2019	Vershil
Gewone ontvangsten	50.952.000,00	53.309.782,00	2.357.782,00
Buitengewone ontvangsten	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten	50.952.000,00	53.309.782,00	2.357.782,00
Gewone vereffeninguitgaven	53.206.500,00	51.303.711,15	- 1.902.788,85
Buitengewone vereffeninguitgaven	2.113.000,00	1.674.000,00	- 439.000,00
Totale vereffeninguitgaven	55.319.500,00	52.977.711,15	- 2.341.788,85
Gewoon resultaat	- 2.254.500,00	2.006.070,15	4.260.570,85
Buitengewoon resultaat	- 2.113.000,00	- 1.674.000,00	- 439.000,00
Totaal resultaat	- 4.367.500,00	332.070,85	4.699.570,85

	Budget initial 2019	Ajustement définitif 2019	Différence
Recettes ordinaires	50.952.000,00	53.309.782,00	2.357.782,00
Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00
Recettes totales	50.952.000,00	53.309.782,00	2.357.782,00
Dépenses de liquidation ordinaires	53.206.500,00	51.303.711,15	- 1.902.788,85
Dépenses de liquidation extraordinaires	2.113.000,00	1.674.000,00	- 439.000,00
Dépenses de liquidations totales	55.319.500,00	52.977.711,15	- 2.341.788,85
Résultat ordinaire	- 2.254.500,00	2.006.070,15	4.260.570,85
Résultat extraordinaire	- 2.113.000,00	- 1.674.000,00	- 439.000,00
Résultat total	- 4.367.500,00	332.070,85	4.699.570,85

Het totale begrotingsresultaat van het jaar 2019 zou bijgevolg een positief saldo van +332.070,85 euro bedragen, zijnde een winst van 2.006.070,15 euro voor de gewone begroting en een tekort van 1.674.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Dat betekent een beter dan verwacht resultaat ten bedrage van 4.699.570,85 euro, zijnde een verschil van 4.260.570,85 euro voor het gewone resultaat en van 439.000,00 euro voor het buitengewone resultaat, wat voornamelijk wordt verklaard door het uitstel van werken tot 2020.

Bij de definitieve aanpassing van de begroting 2019 wordt voorgesteld om de kredieten als volgt vast te leggen :

De totale ontvangsten worden geraamd op 53.309.782,00 euro, zijnde dat bedrag voor de gewone ontvangsten en niets voor de buitengewone ontvangsten, hetgeen een verhoging vormt 2.357.782,00 euro t.o.v. de initiële begroting, enkel voor de gewone ontvangsten.

De stijging van de gewone ontvangsten wordt hoofdzakelijk verklaard door :

- de terugvordering van de uittredingsvergoedingen bij de andere assemblees ten belope van 518.000,00 euro (REC/A1-50) ;
- de gerealiseerde meerwaarden op de verkopen van thesauriebeleggingen ten belope van 1.500.000,00 euros (REC/MW) ;
- het gebruik van aangelegde voorzieningen om de uittredingsvergoedingen te betalen ten belope van 340.282,00 euros (REC/VZ/0, REC/VZ/1 en REC/VZ/01).

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale vereffeningsuitgaven worden geraamd op 52.977.711,15 euro, te weten 51.303.711,15 euro voor de gewone uitgaven en 1.674.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een verlaging van 2.341.788,85 euro t.o.v. de initiële begroting vormt, zijnde – 1.902.788,85 euro voor de gewone uitgaven en – 439.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De lopende uitgaven dragen voor een bedrag van – 439.588,85 euro bij tot deze evolutie, terwijl de kapitaaluitgaven (– 1.463.200,00 euro) het saldo van deze evolutie verklaren.

De lopende vereffeningsuitgaven worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de wedden van de medewerkers van de volksvertegenwoordigers voor +332.300,00 euro (AB/1/2 en AB/2/1) ;

Le résultat budgétaire total de l'année 2019 devrait, en conséquence, se clôturer sur un résultat positif de +332.070,85 euros, soit un bénéfice de 2.006.070,15 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 1.674.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Cela représenterait donc un résultat meilleur que prévu de 4.699.570,85 euros, soit 4.260.570,85 euros de différence pour le résultat ordinaire et 439.000,00 euros pour le résultat extraordinaire, principalement expliqués par les reports de travaux en 2020.

L'ajustement définitif du budget 2019 propose de fixer les crédits de la manière suivante :

Les recettes totales sont estimées à 53.309.782,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires, ce qui représente une augmentation de 2.357.782,00 euros par rapport au budget initial, uniquement pour les recettes ordinaires.

L'augmentation des recettes ordinaires est expliquée principalement par :

- la récupération des indemnités de départ auprès des autres assemblees pour 518.000,00 euros (REC/A1-50) ;
- les plus-values sur ventes de placements de trésorerie pour 1.500.000,00 euros (REC/MW) ;
- les utilisations de provisions constituées pour payer les indemnités de départ pour 340.282,00 euros (REC/VZ/0, REC/VZ/1 et REC/VZ/01).

Il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 52.977.711,15 euros, soit 51.303.711,15 euros pour les dépenses ordinaires et 1.674.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une diminution de 2.341.788,85 euros par rapport au budget initial, soit – 1.902.788,85 euros pour les dépenses ordinaires et – 439.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses courantes contribuent pour un montant de – 439.588,85 euros à cette évolution, alors que les dépenses en capital (– 1.463.200,00 euros) expliquent le solde de cette évolution.

Les dépenses de liquidation courantes sont principalement influencées par :

- les salaires des collaborateurs des députés pour +332.300,00 euros (AB/1/2 et AB/2/1) ;

- de wedden van de medewerkers van het Voorzitterschap en Ondervoorzitterschap voor – 300.500,00 euro (AB/3/1 en AB/3/8);
- de wedden van de ambtenaren voor – 57 500,00 euro (B1, B2, B3 en B/4.12);
- de werkgeversbijdragen voor – 194.000,00 euro (AB/1/4 en B/1/1);
- de aan de volksvertegenwoordigers betaalde uittredingsvergoedingen voor + 596.949,00 euro (A/1/6);
- de opleidingen van personeel voor – 35.500,00 euro (B/9);
- het drukwerk van de vragen en antwoorden voor – 70.000,00 euro (C/1/3);
- onderhoud en reparaties voor – 141.000,00 euro (D/2, D/2/1);
- onderhoud van de computers voor – 26.000,00 euro (E/4);
- de ontvangstkosten voor – 38.000,00 euro (I/1);
- de promotie van het Parlement – 100.000,00 euro (I/2/3);
- de huur van de parkeergarage Albertina voor + 102.000,00 euro (L/1);
- selectie-examen Selor voor – 45.000,00 euro (B/8/1);
- de subsidies aan de politieke fracties voor – 87.000,00 euro (AB/1/1);
- de prijs van het Parlement voor – 42.000,00 euro (K/6/1).

De kapitaalvereffeningsuitgaven worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de werken in het gebouw Lombardstraat 77 voor – 74.000,00 euro (CE);
- de werken in alle gebouwen voor – 126.000,00 euro (DE);
- de werken in het gebouw Lombardstraat 57 voor – 192.000,00 euro (TE/2);
- de werken in het Paleis voor – 1.342.000,00 euro (TE3);
- de werken in het gebouw Eikstraat 14-16 voor + 165.000,00 euro (TE/4);
- het meubilair voor de politieke fracties voor + 46.000,00 euro (AE/2);
- de apparatuur (computer en andere) voor + 105.000,00 euro (EE/3 en EE/2/1);
- de subsidies PC-privé voor + 189.000,00 euro (EE/2/3, EE/2/4 en EE/2/5);
- het uitstel van IP-telefonie voor – 100.000,00 euro (GE);

- les salaires des collaborateurs des Présidences et Vice-Présidence pour – 300.500,00 euros (AB/3/1 et AB/3/8);
- les salaires des fonctionnaires pour – 57.500,00 euros (B1, B2, B3 et B/4.12);
- les cotisations patronales pour – 194.000,00 euros (AB/1/4 et B/1/1);
- les indemnités de départ payées aux députés pour + 596.949,00 euros (A/1/6);
- les formations du personnel pour – 35.500,00 euros (B/9);
- les impressions de documents questions-réponses pour – 70.000,00 euros (C/1/3);
- les entretiens et réparations pour – 141.000,00 euros (D/2, D/2/1);
- les entretiens informatiques pour – 26.000,00 euros (E/4);
- les frais de réception pour – 38.000,00 euros (I/1);
- la promotion du Parlement pour – 100.000,00 euros (I/2/3);
- location Albertine pour + 102.000,00 euros (L/1);
- examen de sélection Selor pour – 45.000,00 euros (B/8/1);
- les subsides aux groupes politiques pour – 87.000,00 euros (AB/1/1);
- le prix du Parlement pour – 42.000,00 euros (K/6/1).

Les dépenses de liquidation en capital sont principalement influencées par :

- les travaux Lombard 77 pour – 74.000,00 euros (CE);
- les travaux tous bâtiments pour – 126.000,00 euros (DE);
- travaux Lombard 57 pour – 192.000,00 euros (TE/2);
- les travaux du Palais pour – 1.342.000,00 euros (TE3);
- les travaux Chêne 14-16 pour + 165.000,00 euros (TE/4);
- le mobilier des groupes politiques pour + 46.000,00 euros (AE/2);
- le matériel (informatique et autre) pour + 105.000,00 euros (EE/3 et EE/2/1);
- les subsides PC privé pour + 189.000,00 euros (EE/2/3, EE/2/4 et EE/2/5);
- le report de la téléphonie IP pour – 100.000,00 euros (GE);

- de minderwaarden op de verkopen van thesauriebeleggingen voor – 130.000,00 euro (K/4/2).

De buitengewone vereffeningskosten hebben enkel betrekking op het project Postkoetsgebouw, wat het volledige verschil van – 439.000,00 euro (PR) verklaart.

Het Bureau, in zijn vergadering van 13 november 2019 heeft een ontwerp van aangepaste ontvangsten en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2019 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de begroting en de rekening, die het onderzoekt en voor aanneming voorlegt bij het Parlement.

- les moins-values sur ventes de placements de trésorerie pour – 130.000,00 euros (K/4/2).

Les dépenses de liquidation extraordinaires ne concernent que le projet du Relais Postal qui explique la totalité de l'écart de – 439.000,00 euros (PR).

Le Bureau, en sa réunion du 13 novembre 2019, a établi un projet de budget ajusté des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2019 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du budget et du compte qui l'examine et le soumet au Parlement en vue de son adoption.

Bijlage 2
Aanpassing van de begroting van het
Parlement voor het jaar 2019
Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden goedgekeurd.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet is een voorstel tot aanpassing aangeduid in bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de totale ontvangsten bedraagt 53.309.782 euro.

Het stijgt met 2.357.782 euro in vergelijking met de initiële begroting.

I. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de gewone ontvangsten bedraagt 53.309.782 euro.

Het stijgt met 2.357.782 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de interesten, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 53.287.782 euro.

Het stijgt met 2.352.782 euro in vergelijking met de initiële begroting.

Annexe 2
Ajustement du budget du Parlement
pour l'année 2019
Note de détail

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture approuvée a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition d'ajustement est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition d'ajustement du budget des recettes totales s'élève à 53.309.782 euros.

Elle augmente de 2.357.782 euros par rapport au budget initial.

I. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget des recettes ordinaires s'élève à 53.309.782 euros.

Elle augmente de 2.357.782 euros par rapport au budget initial.

1. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

La proposition d'ajustement du budget des recettes courantes s'élève à 53.287.782 euros.

Elle augmente de 2.352.782 euros par rapport au budget initial.

1. 1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.431.500 euro.

Het stijgt met 490.500 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privésector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten door privébedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, lonen bij de politieke fracties alsook bureaubenodigdheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 144.500 euro.

Het daalt met 11.500 euro in vergelijking met de initiële begroting door een daling van de ontvangen creditnota's i.v.m. uitgaven van vorige jaren (– 9.000 euro) en minder terugvorderingen voor vervanging van badges en toegangskaarten (– 2.500 euro).

1.1.2. Aan de overheidssector (ontvangsten vanuit de publieke sector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidsadministraties m.b.t. de uittredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de patronale lasten voor het personeel en de beheerkosten ten laste van PFB en RVG, de verhuur van het gebouw van de PFB en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.287.000 euro.

Het stijgt met 502.000 euro in vergelijking met de initiële begroting, voornamelijk door de terugvorderingen bij de andere assemblees van een deel van de uittredingsvergoedingen betaald door het Parlement (+ 518.000 euro) en de indexatie van de huurprijs van het gebouw Lombard 77 (+ 5.000 euro). Die evolutie wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de afname van de uitgaven voor de huur van het gebouw Lombard 77 (– 5.000 euro).

1. 1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 1.431.500 euros.

Elle augmente de 490.500 euros par rapport au budget initial.

1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 144.500 euros.

Elle diminue de 11.500 euros par rapport au budget initial suite à une diminution des notes de crédit reçues pour des dépenses d'années antérieures (– 9.000 euros) et de moindres récupérations pour remplacement de badges et cartes d'accès (– 2.500 euros).

1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblees législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 1.287.000 euros.

Elle augmente de 502.000 euros par rapport au budget initial, principalement suite aux récupérations auprès des autres assemblees d'une partie des indemnités de départ payées par le Parlement (+ 518.000 euros) et à l'indexation du loyer du bâtiment Lombard 77 (+ 5.000 euros). Cette évolution est partiellement compensée par la diminution des dépenses pour la location du bâtiment Lombard 77 (– 5.000 euros).

penseerd door de daling van de herfactureringen voor het gedetacheerd personeel als gevolg van de reorganisatie van de ministerploeg na de verkiezingen.

1. 2. Ontvangen interesten

Het betreft de door het Parlement ontvangen interesten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.501.000 euro.

Het stijgt dus met 1.500.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de financiële ontvangsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.501.000 euro.

Het bestaat voornamelijk uit meerwaarden op de verkoop van thesauriebeleggingen (BEVEKS) die initieel niet voorzien waren en die afhankelijk zijn van de ontwikkeling op de financiële markten.

1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector

Het betreft de interesten ontvangen van gemeenten (Brussel) in het kader van geschillen.

Er is geen krediet voor deze rubriek meer voorzien ; het enige geschil met de Stad Brussel is vereffend.

1. 3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de vergoedingen inzake de brandverzekering en de verzekering arbeidsongevallen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 35.000 euro.

Het stijgt met 22.000 euro in vergelijking met de initiële begroting, wat voornamelijk verklaard wordt door een ontvangen vergoeding van ETHIAS betreffende een geval van waterschade in Lombard 77.

des refacturations pour personnel détaché suite à la réorganisation des équipes ministérielles après les élections.

1. 2. Intérêts reçus

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 1.501.000 euros.

Elle augmente donc de 1.500.000 euros par rapport au budget initial.

1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 1.501.000 euros.

Elle est principalement constituée des plus-values sur revente de placements de trésorerie (SICAVS) qui n'étaient pas prévues initialement et qui dépendent de l'évolution des marchés financiers.

1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques

Il s'agit des intérêts reçus de communes (Bruxelles) dans le cadre de litiges.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique, le seul litige avec la ville de Bruxelles étant liquidé.

1. 3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des indemnisations des assurances accidents de travail et incendie.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 35.000 euros.

Elle augmente de 22.000 euros par rapport au budget initial ce qui s'explique principalement par une indemnisation reçue d'ETHIAS concernant un dossier de dégât des eaux au Lombard 77.

1. 4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 45.445.000 euro.

Het verwachte bedrag komt exact overeen met het initieel bedrag.

1.4.1. Van de gemeenten

Het betreft de terugbetaling van de belastingen van de gemeenten.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.4.2. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het betreft de gewone dotatie ingeschreven in de begroting van het Gewest en de terugbetalingen van de gewestelijke belastingen.

Het verwachte bedrag komt exact overeen met het initieel bedrag.

1.4.3. Van de federale overheid

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1. 5. Interne verrichtingen

Het betreft het gebruik van de tijdens de voorgaande legislatuur opgebouwde provisies om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers en het vakantiegeld te betalen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt + 4.875.282 euro.

Het stijgt met 340.282 euro in vergelijking met de initiële begroting door de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers van de vorige legislatuur (+ 798.333 euro). Die evolutie wordt gedeeltelijk gecompenseerd door inhoudingen op vorige provisies voor betaling van de uittredingsvergoedingen aan de gewezen volksvertegenwoordigers. Bij beslissing van het Bureau, wordt dit soort

1. 4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 45.445.000 euros.

Le montant correspond exactement au montant initial.

1.4.1. Des communes

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

1.4.2. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux.

Le montant de l'ajustement correspond exactement au montant initial.

1.4.3. Du pouvoir fédéral

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

1. 5. Opérations internes

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à + 4.875.282 euro.

Elle augmente de 340.282 euro par rapport au budget initial suite aux indemnités de préavis des collaborateurs de l'ancienne législature (+ 798.333 euro). Cette évolution est partiellement compensée par les prélèvements sur provisions antérieures pour paiement des indemnités de départ aux anciens députés. Suite à une décision du Bureau, on ne constitue plus ce type de provision et applique la

provisies niet meer gevormd en wordt de techniek van de vastgestelde rechten toegepast voor dit soort uitgaven. Hetzelfde geldt voor het vakantiegeld, dat uit deze rubriek verdwijnt (zie voortaan lopende uitgaven 1.1.1).

2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de kapitaalontvangsten bedraagt 22.000 euro.

Het stijgt slechts met 5.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)

2.2. Verkoop van investeringsgoederen (PM)

2.3. Terugbetalingen van kredieten door bedrijven en winsten op doorverkoop van effecten (PM)

2.4. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 22.000 euro.

Het stijgt met 5.000 euro in vergelijking met de initiële begroting gelet op de werkelijk ingediende en goedgekeurde dossiers van de medewerkers (+ 1.000 euro) en van het personeel van het Parlement (+ 4.000 euro).

II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, hetzij momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet meer voorzien voor deze rubriek.

technique des droits constatés pour ce type de dépenses. Il en est de même pour les pécules de vacance qui disparaissent de cette rubrique (voir désormais dépenses courantes 1.1.1).

2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel,...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition d'ajustement du budget des recettes de capital s'élève à 22.000 euros.

Elle n'augmente que de 5.000 euros par rapport au budget initial.

2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)

2.2. Ventes de biens d'investissement (PM)

2.3. Remboursements de crédits par les entreprises et gains sur reventes de titres (PM)

2.4. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux sollicités par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 22.000 euros.

Elle augmente de 5.000 euros par rapport au budget initial vu les dossiers réellement introduits et acceptés pour les collaborateurs (+ 1.000 euros) et le personnel du Parlement (+ 4.000 euros).

II. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de totale uitgaven bedraagt 63.982.687,15 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 52.977.711,15 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het stijgt met 10.973.187,15 euro voor de vastleggingen en daalt met 2.341.788,85 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gebruikelijke werking van het Parlement behelzen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de gewone uitgaven bedraagt 63.508.687,15 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 51.303.711,15 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het voorstel tot aanpassing stijgt met 10.621.187,15 euro voor de vastleggingen en daalt met 1.902.788,85 euro voor de vereffeningen.

1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruikskosten verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de lopende uitgaven bedraagt 61.997.887,15 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 49.898.911,15 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het stijgt dus met 11.847.387,15 euro voor de vastleggingen en daalt met 439.588,85 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

1. 1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses totales s'élève à 63.982.687,15 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 52.977.711,15 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 10.973.187,15 euros pour les engagements et diminue de 2.341.788,85 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses ordinaires s'élève à 63.508.687,15 euro pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 51.303.711,15 euro pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

La proposition d'ajustement augmente de 10.621.187,15 euro pour les engagements et diminue de 1.902.788,85 euro pour les liquidations.

1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses courantes s'élève à 61.997.887,15 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 49.898.911,15 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente donc de 11.847.387,15 euros pour les engagements et diminue de 439.588,85 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

1. 1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 55.713.087,15 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 43.565.111,15 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

Het stijgt met 12.077.087,15 euro voor de vastleggingen en daalt met 70.888,85 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen

Het betreft de brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 30.490.300 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

Het daalt met 476.700 euro voor wat de vastleggingen en vereffeningen betreft in vergelijking met de initiële begroting. Deze daling is enerzijds te wijten aan de niet volledig ingevulde personeelsformatie van de medewerkers van het Voorzitterschap voor 212.500 euro, en anderzijds aan het personeel van het Parlement voor 357.500 euro door de vertragingen in de selectie en de aanwerving. Deze evolutie wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de stijging van het aantal fractiemedewerkers en fractiesecretarissen ten gevolge van de verkiezingen. Ter herinnering : het Bureau heeft het secretariaat van het gewezen Voorzitterschap beperkt tot twee medewerkers.

1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel tot aanpassing van deze uitgaven bedraagt 11.481.150 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 8.404.170 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

Het stijgt met 2.977.150 euro voor de vastleggingen en daalt met 99.830 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 55.713.087,15 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 43.565.111,15 euros pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 12.077.087,15 euros pour les engagements et diminue de 70.888,85 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 30.490.300 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 476.700 euros pour ce qui concerne les engagements et les liquidations par rapport au budget initial. Cette baisse est due, d'une part, au cadre des collaborateurs de la Présidence incomplet pour 212.500 euros, et d'autre part au personnel du Parlement pour 357.500 euros suite aux retards dans la sélection et le recrutement. Cette évolution est partiellement compensée par l'augmentation des collaborateurs de groupes et des secrétaires de groupe suite aux élections. Pour mémoire, le Bureau a limité le secrétariat de l'ancienne Présidence à deux collaborateurs.

1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel ainsi que des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 11.481.150 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 8.404.170 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 2.977.150 euros pour les engagements et diminue de 99.830 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 13.087.945 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 4.016.949 euro voor wat de vereffeningsskredieten betreft.

1.1.4. Lonen in natura

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 653.692,15 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningsskredieten betreft.

Het daalt met 81.307,85 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen, voornamelijk door de vervanging van de informaticasubsidies door een « privé-PC »-procedure (door het Parlement ter beschikking gesteld materiaal) (impact – 39.000 euro) voor de nieuwe legislatuur en een correctie van het bedrag van de maaltijdcheques voor het personeel ingevolge een niet volledig ingevulde personeelsformatie. Bovendien heeft het Bureau de terugbetalingen van de faxkosten afgeschaft vanaf 1 juni 2019.

1. 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 4.119.500 euro voor de vastleggingskredieten en 4.168.500 euro voor de vereffeningsskredieten.

Het daalt met 148.500 euro voor de vastleggingen en met 287.500 euro voor de vereffeningen.

1.2.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald vanuit de privésector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 3.869.500 euro voor de vastleggingskredieten en 3.978.500 euro voor de vereffeningsskredieten.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 13.087.945 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et 4.016.949 euros pour les crédits de liquidation.

1.1.4. Salaires en nature

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 653.692,15 euros en engagement et en liquidation.

Elle diminue de 81.307,85 euros pour les engagements et les liquidations principalement par le remplacement des subventions informatiques par une procédure « PC-privé » (matériel mis à disposition par le Parlement) (impact – 39.000 euros) pour la nouvelle législature et une correction du montant des titres repas pour le personnel suite au cadre non remplis totalement. De plus, les remboursements pour fax ont été supprimés par le Bureau à partir du 1^{er} juin 2019.

1. 2. Achats de biens non durables et de services

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 4.119.500 euros pour les crédits d'engagement et à 4.168.500 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 148.500 euros pour les engagements et de 287.500 euros pour les liquidations.

1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 3.869.500 euros pour les crédits d'engagement et à 3.978.500 euros pour les crédits de liquidation.

Het daalt met 154.500 euro voor de vastleggingen en met 233.500 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt door volgende rubrieken verklaard :

Rubriek A : Kosten verbonden aan de volksvertegenwoordigers en personeelsleden (andere dan vergoedingen en lonen)

Deze rubriek omvat de honoraria van dienstverlening ten voordele van het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van 45.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en van 28.000 euro voor de vereffeningensuitgaven vertonen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door een stijging van de uitgaven voor de honoraria van advocaten en ondersteunende maatschappijen (+ 60.000 euro), en minder opleidingsaanvragen van het personeel dan verwacht (impact – 30.500 euro). Bovendien zullen enkele HRM-projecten pas in 2020 worden vereffend (impact – 12.000 euro).

Rubriek C : Drukwerk - abonnementen – documenten

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 544.000 euro bedragen voor de vastleggings- en vereffeningensuitgaven, zijnde een daling van 28.000 euro. Deze daling is het resultaat van de digitalisering van parlementaire stukken op initiatief van de diensten (netto-impact – 20.000 euro) en een heronderhandeling van de « persoverzicht »-contracten (impact – 15.000 euro).

Rubriek D : Onderhoud gebouwen

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Elle diminue de 154.500 euros pour les engagements et de 233.500 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes :

Rubrique A : Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 45.000 euros et des liquidations de 28.000 euros.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des dépenses d'honoraires des avocats et sociétés de support (+ 60.000 euros), et les demandes de formations du personnel moins nombreuses qu'estimées (impact – 30.500 euros). De plus, certains projets GRH ne seront liquidés qu'en 2020 (impact – 12.000 euros).

Rubrique C : Impressions – abonnements – documents

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 544.000 euros en engagement et liquidation, soit une diminution de 28.000 euros. Cette diminution provient essentiellement de la digitalisation de documents parlementaires à l'initiative des services (impact net – 20.000 euros) et à une renégociation des contrats « revue de presse » (impact – 15.000 euros).

Rubrique D : Entretien bâtiments

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmente pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Op basis van de opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 56.000 euro en een daling van de vereffeningsuitgaven met 118.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door laattijdig vernieuwde contracten voor onderhoudswerken alsook werken in de gebouwen die uitgesteld zijn tot in 2020 zoals het onderhoud van de lusters (impact – 50.000 euro) en de vertraging bij de werken aan de verguldsels van de spiegelzaal, die gedeeltelijk zijn uitgesteld tot in 2020 (impact – 65.000 euro).

Rubriek E : Onderhoud meubilair en materiaal

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computerhardware en software).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 44.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningsuitgaven moeten vertonen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door het informatica-onderhoud en het onderhoud van de fotokopieerapparaten, dat afhankelijk is van het aantal gemaakte kopieën (impact (– 13.000 euro).

Rubriek F : Vervoer

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's).

Het initiële bedrag van 51.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningsuitgaven wordt gehandhaafd. Op basis van de opgestelde ramingen is er geen aanpassing voor deze rubriek.

Rubriek G : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende brieven), voor vaste en mobiele telefonie (abonnementsen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van de eventuele herstellingen).

Op basis van de opgestelde ramingen zou voor deze rubriek op het einde van het jaar het bedrag dicht bij de initiële begroting moeten liggen ingevolge de overdracht naar 2020 van het project van telefonie met IP.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de 56.000 euros des engagements et de 118.000 euros des liquidations.

Ce résultat s'explique principalement par des contrats pour travaux d'entretien renouvelés plus tardivement ainsi que des travaux dans les bâtiments reportés en 2020 comme l'entretien des lustres (impact – 50.000 euros) et le retard du chantier des dorures de la Salle des Glaces partiellement reporté en 2020 (impact – 65.000 euros).

Rubrique E : Entretien mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de 44.000 euro en engagements et liquidations.

Ce résultat s'explique principalement par l'entretien informatique et celui des photocopieurs qui est fonction du nombre de copies réalisées (impact (– 13.000 euros).

Rubrique F : Transport

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Le montant initial de 51.000 euros en engagement et liquidation est maintenu. Sur la base des estimations réalisées, il n'y a pas d'ajustement pour cette rubrique.

Rubrique G : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année un montant proche du budget initial suite au report en 2020 du projet de téléphonie IP.

Rubriek H : Benodigdheden

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar voor de vastleggings- en vereffeninguitgaven 399.500 euro moeten bedragen zijnde een daling van 21.500 euro in vastleggingen en vereffeningen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door de maaltijden voor het Bureau en de commissies ingevolge het beperkte aantal vergaderingen door de verkiezingen (impact – 12.000 euro), alsook het kleinere aantal gemaakte fotokopieën, zoals vermeld in rubriek E.

Rubriek AC : Externe betrekkingen

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zal deze rubriek 25.000 euro in vastleggingen en vereffeningen bedragen zijnde een daling van 7.000 euro, voornamelijk ingevolge de afschaffing van de geplande reis naar Chili.

Rubriek I : Public Relations en protocol

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven...) van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 322.000 euro bedragen voor zowel vastleggings- als vereffeninguitgaven, zijnde een daling van 147.000 euro.

Dit wordt verklaard door de minder dure receptie-kosten voor het 30-jarig bestaan dan verwacht (impact – 38.000 euro) en minder promotieactiviteiten van de Assemblee of die gratis zijn, met een impact van – 100.000 euro.

Rubrique H : Fournitures

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 399.500 euros en dépenses d'engagement et de liquidation, soit une diminution de 21.500 euros en engagement et en liquidation.

Ce résultat s'explique principalement par les collations pour le Bureau et les commissions suite aux nombre de réunions restreint suite aux élections (impact – 12.000 euros), ainsi qu'au plus petit nombre de photocopies réalisé (impact – 2.000 euros), comme évoqué en rubrique E.

Rubrique AC : Relations extérieures

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlamentaires.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique s'établira à 25.000 euros en engagement et liquidation, soit une diminution de 7.000 euros essentiellement suite à la suppression du voyage prévu au Chili.

Rubrique I : Relations publiques et protocole

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 322.000 euros en dépenses d'engagement et de liquidation, soit une diminution de 147.000 euros.

Ceci s'explique par le coût de la réception des 30 ans, moins onéreux que prévu (impact – 38.000 euros) et les activités de promotion de l'Assemblée moins nombreuses, ou gratuites avec un impact de – 100.000 euros.

Rubriek K : Niet-voorziene uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven.

De niet-voorziene uitgaven zijn per definitie onvoorspelbaar. Deze rubriek blijft onveranderd pro memoria.

Rubriek L : Huur gebouwen

Deze nieuwe rubriek bevat de uitgaven voor de huur van kantoren voor de politieke fracties in de Albertina (ingevolge de verkiezingen van mei 2019) voor een totaalbedrag van 102.000 euro in vastleggingen en vereffeningen.

1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 73.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 13.000 euro voor wat de vereffeningenkredieten betreft.

Het stijgt met 6.000 euro voor de vastleggingen en daalt met 54.000 euro voor de vereffeningen.

De organisatie van de aanwerving van een attaché (jurist) door BOSA zal in 2020 worden voltooid, wat de overdracht van vereffeningen verklaart (impact – 45.000 euro).

1.2.3. Betaalde belastingen

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Geen voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven die onveranderd blijven in vergelijking met de initiële begroting (177.000 euro in vastleggingen en vereffeningen).

1. 3. Betaalde interesten

Het betreft diverse bankkosten, gerechtelijke interesten en minderwaarden op commerciële vorderingen.

Rubrique K : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues.

Les dépenses imprévues, par nature, ne se réalisent pas de façon prévisible. La rubrique subsiste inchangée pour mémoire.

Rubrique L : Location Bâtiments

Cette nouvelle rubrique comprend les dépenses pour la location de bureaux pour les groupes politiques à l'Albertine (suite aux élections de mai 2019) pour un total de 102.000 euros en engagement et liquidation.

1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 73.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 13.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 6.000 euros pour les engagements et diminue de 54.000 euros en liquidations.

L'organisation par le BOSA d'un recrutement d'attaché (juriste) se finalisera en 2020 et explique le report de liquidations (impact – 45.000 euros).

1.2.3. Impôts payés

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Aucune proposition d'ajustement du budget pour ces dépenses qui restent au budget initial inchangé (177.000 euros en engagement et liquidation).

1. 3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers, des intérêts judiciaires et des moins-values sur les créances commerciales.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 19.500 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningskredieten betreft.

Het stijgt met 18.500 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door de betaling van gerechtelijke interesten aan de federale administratie ingevolge vonnissen in ons nadeel.

1. 4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de prijs van het Parlement.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 1.306.200 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningskredieten betreft.

Het daalt met 99.800 euro omdat 7 volksvertegenwoordigers geen deel uitmaken van een politieke fractie (impact – 87.000 euro) en omdat de prijs van het Parlement slechts aan een beperkt aantal winnaars werd toegekend (impact – 42.800 euro). Deze evolutie wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de maximale benutting van de informaticasubsidies door de politieke fracties met een impact van + 30.000 euro.

1. 5. Interne verrichtingen

Het betreft de opgebouwde provisies die zullen dienen om de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen te betalen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 839.600 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningskredieten betreft.

Dit bedrag komt overeen met de initiële begroting en betreft de laatste opgebouwde provisies onder de vorige legislatuur. Het Bureau heeft beslist deze praktijk af te schaffen en zich achter het advies van het Rekenhof te scharen op dit punt.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 19.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 18.500 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique uniquement par le paiement d'intérêts judiciaires à l'administration fédérale suite à des jugements en notre défaveur.

1. 4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 1.306.200 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 99.800 euros car 7 députés ne font pas partie d'un groupe politique (impact – 87.000 euros) ainsi que l'octroi du prix du Parlement à un nombre restreint de lauréats (impact – 42.800 euros). Cette évolution est partiellement compensée par l'utilisation maximale des subsides informatiques par les groupes politiques avec un impact de + 30.000 euros.

1. 5. Opérations internes

Il s'agit des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs après les prochaines élections.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 839.600 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Ce montant correspond au budget initial et représente les dernières provisions constituées sous la précédente législature. Le Bureau a décidé de supprimer cette pratique et de se ranger à l'avis de la Cour des comptes sur ce point.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 1.510.800 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 1.404.800 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het daalt met 1.226.200 euro voor wat de vastleggingen betreft en met 1.463.200 euro voor wat de vereffeningen betreft.

2.1. Aankoop van gebouwen

Het betreft alle uitgaven verbonden aan de aankoop van gebouwen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 455.000 euro voor de vastleggingskredieten en 46.000 euro voor de vereffeningkredieten.

Dit bedrag omvat enkel de aankoop van het voormalige Belfius-kantoor in de Lombardstraat. Het beperkte bedrag van de vereffeningen geeft het voorschot weer dat betaald moet worden bij de ondertekening van de verkoopovereenkomst; de aktes worden verleden in 2020.

2.2. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 323.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 601.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het daalt met 1.762.000 euro voor de vastleggingen en met 1.567.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting en wordt uitsluitend door volgende rubriek verklaard:

Rubriek DE : Gebouwen / Verbouwingswerken

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 1.510.800 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.404.800 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 1.226.200 euros pour les engagements et de 1.463.200 euros pour les liquidations.

2.1. Acquisition de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à l'achat de bâtiments construits.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 455.000 euro pour les crédits d'engagement et à 46.000 euro pour les crédits de liquidation.

Ce montant est uniquement constitué de l'achat de l'ancienne agence Belfius rue du Lombard. Le montant limité des liquidations représente l'acompte à payer lors de la signature du compromis de vente, les actes seront passés en 2020.

2.2. Constructions de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 323.000 euros pour les crédits d'engagement et à 601.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 1.762.000 euros pour les engagements et de 1.567.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial et s'explique exclusivement par la rubrique suivante.

Rubrique DE : Bâtiments/ travaux d'aménagement

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il « agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Het project voor de renovatie van het OIC is uitgesteld tot in 2020 voor 926.000 euro, evenals de bekabeling van de noodservers voor 100.000 euro. Verschillende projecten zoals de vernieuwing van de audiovisuele installaties zijn eveneens uitgesteld tot in 2020. De inrichting van het onthaal van de 14-16 is opgenomen in de werkzaamheden die oorspronkelijk niet waren voorzien in dit gebouw maar die in 2019 zijn uitgevoerd (totale impact + 165.000 euro).

2.3. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het betreft alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 680.800 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 705.800 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het stijgt met 210.800 euro voor de vastleggingen en met 187.800 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt door volgende rubrieken verklaard :

Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

De begrotingsaanpassing bedraagt 76.000 euro voor de vastleggingen en vereffeningen, dat wil zeggen een stijging met 46.000 euro die verklaard wordt door de grotere bestellingen van meubilair na de verkiezingen.

Rubriek EE : Meubilair en materieel

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair, informatica, het materieel en de kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, alsook de nieuwe informaticasubsidies in de vorm van ter beschikking gesteld materiaal.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de vastleggingen met 264.800 euro en van de vereffeningen met 241.800 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door de nieuwe overeenkomsten voor informaticasubsidies die gebaseerd zijn op de terbeschikkingstelling van materiaal met een impact van 189.000 euro. De bijkomende aankopen van materiaal voor 30.000 euro werden voorzien voor het professionele koffiezetapparaat van de cafetaria en gelijk-

Le projet de rénovation du CAI est reporté en 2020 pour 926.000 euros, ainsi que le câblage des serveurs de secours pour 100.000 euros. Différents projets comme le renouvellement des installations audio-visuelles sont également reportés en 2020. L'aménagement de l'accueil du 14-16 est repris dans les travaux non prévus initialement dans ce bâtiment mais réalisés en 2019 (impact total + 165.000 euros).

2.3. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Il s'agit de toutes les acquisitions de biens autres que les biens immobiliers.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 680.800 euros pour les crédits d'engagement et à 705.800 euros pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 210.800 euros pour les engagements et de 187.800 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes.

Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

L'ajustement budgétaire s'établit à 76.000 euros en engagement et liquidation, soit un accroissement de 46.000 euros expliqué par les commandes de mobilier plus importantes après les élections.

Rubrique EE : Mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence, ainsi que les nouveaux subsides informatiques sous la forme de matériel mis à disposition.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 264.800 euros et de 241.800 euros pour les liquidations.

Ce résultat s'explique principalement par les nouvelles conventions de subsides informatiques qui reposent sur de la mise à disposition de matériel avec un impact de 189.000 euros. Les achats de matériel complémentaires pour 30.000 euros ont été prévus pour la cafetière professionnelle de la cafétéria et du matériel similaire pour les

aardig materiaal voor de politieke fracties. Een post van 10.000 euro is voorzien voor het portret van de heer Charles Picqué, gewezen voorzitter.

Rubriek GE : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale,...).

Het uitstel tot in 2020 van het project van telefonie met IP verklaart de daling van de rubriek in vastlegging en vereffening (impact – 100.000 euro).

Rubriek KE : Niet-voorzien uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorzien kapitaaluitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Er zijn voor deze rubriek geen uitgaven voorzien.

2.4. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op de doorverkoop van BEVEKS.

Het voorstel tot wijziging van de begroting voor deze uitgaven bedraagt 20.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningskredieten betreft, dat wil zeggen een daling met 130.000 euro.

De evolutie van de inventariswaarde van de BEVEKS wordt hoofdzakelijk verklaard door de minderwaarden bij de verkoop van thesauriebeleggingen. Zij zijn afhankelijk van de ontwikkeling op de financiële markten.

2.5. Kredietverlening aan gezinnen

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel tot wijziging van de begroting voor deze uitgaven bedraagt 32.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningskredieten betreft

De cijfers geven de ingediende en goedgekeurde dossiers weer.

groupes politiques. Un poste de 10.000 euros est prévu pour le portrait de M. Charles Picqué, ancien président.

Rubrique GE : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, etc.).

Le report en 2020 du projet de téléphonie IP explique la diminution de la rubrique en engagement et liquidation (impact – 100.000 euros).

Rubrique KE : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a aucune dépense prévue à cette rubrique puisque imprévue.

2.4. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur reventes de sicav.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 20.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et pour ce qui concerne les crédits de liquidation, soit une diminution de 130.000 euros

L'évolution des cotations de SICAVS expliquent exclusivement les moins-values dégagées lors des reventes des placements de trésorerie. Elles sont tributaires de l'évolution des marchés financiers.

2.5. Octroi de crédits aux ménages

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs parlementaires et aux membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 32.000 euros en engagement et liquidation.

Les chiffres reposent sur les seuls dossiers introduits et acceptés.

II. BUITENGEWONE UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven betreffende de aankoop van gebouwen en grote verbouwwerken uitgevoerd door het Parlement waarvoor in het verleden speciale dotaties ingeschreven waren in de gewestelijke begroting.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 474.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 1.674.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

Het stijgt met 352.000 euro voor de vastleggingen en daalt met 439.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen lopende uitgaven meer in het kader van deze werken.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Zij verklaren het geheel van de buitengewone uitgaven.

2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken (grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel tot aanpassing van de begroting voor deze rubriek betreft uitsluitend het project van renovatie van het Postkoetsgebouw.

Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw

Deze rubriek omvat enkel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar vastleggingsuitgaven van 474.000 euro en vereffeningsuitgaven van 1.674.000 euro moeten

II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent l'acquisition d'immeubles et des gros travaux d'aménagement effectués par le Parlement, pour lesquels dans le passé, des dotations spéciales étaient inscrites au budget régional.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 474.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.674.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 352.000 euros pour ce qui concerne les engagements et elle diminue de 439.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget initial.

1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a plus de dépenses courantes pour ce qui concerne ces travaux.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

Elles expliquent l'entièreté des dépenses extraordinaires.

2.1. Construction de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition d'ajustement du budget pour cette rubrique s'explique exclusivement par le projet de rénovation du Relais Postal.

Rubrique PR : Rénovation du Relais postal

Cette rubrique comprend uniquement les dépenses de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement de 474.000 euros et des dépenses de liquidation

vertonen, wat een stijging van 352.000 euro voor de vastleggingskredieten en een daling van 439.000 euro voor de vereffeningskredieten betekent omdat de laattijdige toekenning van bepaalde vergunningen (Osiris) de werken vertraagt en hun vereffening tot in 2020 uitstelt. Tegelijkertijd veroorzaakt de ontdekking van stabiliteitsproblemen bijkomende kosten (impact + 350.000 euro in vastleggingen).

I. GERAAMD GEWOON RESULTAAT

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de gewone begroting op het einde van het jaar een overschot t.b.v. 2.006.070,85 euro moeten vertonen.

II. GERAAMD BUITENGEWOON RESULTAAT

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de buitengewone begroting op het einde van het jaar een negatief resultaat t.b.v. 1.674.000,00 euro moeten vertonen.

Ter herinnering, de buitengewone begroting wordt volledig door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren gefinancierd.

de 1.674.000 euros, ce qui constitue une augmentation de 352.000 euros en crédits d'engagement et une diminution de 439.000 euros des crédits de liquidation puisque l'octroi tardif de certains permis (Osiris) retarde les travaux et reporte leur liquidation en 2020, alors que la découverte de problèmes de stabilité engendre des coûts additionnels (impact + 350.000 euros en engagement).

I. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, l'excédent du résultat ordinaire s'établirait à 2.006.070,85 euros à la fin de l'année.

II. RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le solde du résultat extraordinaire à financer devrait présenter un déficit de 1.674.000,00 euros à la fin de l'année.

Pour rappel, le budget extraordinaire est totalement financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

Bijlage 3
Definitieve aanpassing (verkorte versie) 2019

Annexe 3
Ajustement définitif 2019 (version abrégée)

Ajustement définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019										
	Libellé – Beschrijving	Codes économiques – Economische codes	Credit – Krediet (*)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiale begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/09/2019 – Verwezenlijkt op 31/09/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aangepaste begroting 2019 (2)	Difference – Verschil (2) – (1)	%
A. Recettes – Ontvangsten										
I. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten										
1.	Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	2 357 782,00	4,63 %
1.	Recettes courantes – Lopende ontvangsten			48 612 189,74	50 935 000,00	46 765 329,78	91,81 %	53 287 782,00	2 352 782,00	4,62 %
1.1.	Ventes de biens non durables et de services – niet-duurzame goederen en diensten	16		3 492 807,00	941 000,00	332 346,56	35,32 %	1 431 500,00	490 500,00	52,13 %
1.1.1.	Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen	16.1		188 005,48	156 000,00	48 496,95	31,09 %	144 500,00	-11 500,00	-7,37 %
1.1.2.	Aux administrations publiques – Aan de overheidssector	16.2		3 304 801,52	785 000,00	283 849,61	36,16 %	1 287 000,00	502 000,00	63,95 %
1.2.	Intérêts reçus – Ontvangen intresten	26		424 084,07	1 000,00	960 656,88	96065,69 %	1 501 000,00	1 500 000,00	150000,00 %
2.1.	Des entreprises, des ASBL et des ménages – Van bedrijven, vzw's en gezinnen			424 084,07	1 000,00	960 656,88	96065,69 %	1 501 000,00	1 500 000,00	150000,00 %
2.2.	Des administrations publiques – Van de overheidssector			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
3.	Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen	38		141 298,67	13 000,00	27 326,34	210,20 %	35 000,00	22 000,00	169,23 %
4.	Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector	48,49		44 554 000,00	45 445 000,00	45 445 000,00	100,00 %	45 445 000,00	0,00	0,00 %
4.1.	Des communes – Van de gemeenten	48.2		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
4.2.	De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		44 554 000,00	45 445 000,00	45 445 000,00	100,00 %	45 445 000,00	0,00	0,00 %
4.3.	Du pouvoir fédéral - Van de federale overheid	49.4		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
5.	Opérations internes – Interne verrichtingen	08		0,00	4 535 000,00	0,00	0,00 %	4 875 282,00	340 282,00	7,50 %
2.	Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			37 481,04	17 000,00	19 025,44	111,91 %	22 000,00	5 000,00	22,73 %
2.1.	Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %

Ajustement définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019										
	Libellé – Beschrijving	Codes économ. – econom. codes	Credit – Krediet (†)	Réalisé 2019 – Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2019 – Initiale begroting 2019 (†)	Réalisé au 31/03/2019 – Verwezenlijkt op 31/03/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aangepaste begroting 2019 (2)	Difference – Verschil (2) – (1)	%
2.2.2.	Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen	77		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
2.3.	Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages – Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87		37 481,04	17 000,00	19 025,44	111,91 %	22 000,00	5 000,00	22,73 %
I.	Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	2 357 782,00	4,63 %
II. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten										
II.	Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
I.	Recettes courantes – Lopende ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
1.1.	Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten vanuit de overheidsector	49		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
1.1.1.	De la Région de Bruxelles-Capitale - Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
2.	Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
2.1.	Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
II.	Total recettes extraordinaires – Totale buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten										
I.	Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	2 357 782,00	4,63 %
II.	Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
A.	Total recettes – Totaal ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	2 357 782,00	4,63 %
B. Dépenses – Uitgaven										
I. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven										

Ajustement définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019									
Libellé – Beschrijving	Codes éconóm. – Econom. codes	Credit – Krediet (1)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiale begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019 (2)	Difference – Verschil (2) – (1)	%
I. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven			46 538 265,87	52 887 500,00	33 970 565,28	64,23 %	63 508 687,15	10 621 187,15	20,08 %
			46 672 368,66	53 206 500,00	33 830 500,51	63,58 %	51 303 711,15	-1 902 788,85	-3,58 %
1. Dépenses courantes – Lopende uitgaven									
			46 005 146,05	50 150 500,00	33 684 914,50	67,17 %	61 997 887,15	11 847 387,15	23,62 %
			46 100 111,83	50 338 500,00	33 363 337,61	66,28 %	49 898 911,15	-439 588,85	-0,87 %
1.1. Salaires et charges sociales – Lonen en sociale lasten	11								
			39 536 451,24	43 636 000,00	29 605 085,14	67,85 %	55 713 087,15	12 077 087,15	27,68 %
			39 536 451,24	43 636 000,00	29 605 085,14	67,85 %	43 565 111,15	-70 888,85	-0,16 %
1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération – Eigenlijke lonen en overige bezoldigings-elementen	11.1								
			29 305 227,21	30 967 000,00	21 642 776,82	69,89 %	30 490 300,00	-476 700,00	-1,54 %
			29 305 227,21	30 967 000,00	21 642 776,82	69,89 %	30 490 300,00	-476 700,00	-1,54 %
1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs - Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers	11.2								
			9 316 801,76	8 504 000,00	5 482 244,85	64,47 %	11 481 150,00	2 977 150,00	25,93 %
			9 316 801,76	8 504 000,00	5 482 244,85	64,47 %	8 404 170,00	-99 830,00	-1,19 %
1.1.3. Autres charges sociales - Overige sociale lasten	11.3								
			321 976,59	3 430 000,00	2 182 852,14	63,64 %	13 087 945,00	9 657 945,00	73,79 %
			321 976,59	3 430 000,00	2 182 852,14	63,64 %	4 016 949,00	586 949,00	14,61 %
1.1.4. Salaires en nature – Lonen in natura	11.4								
			592 445,68	735 000,00	297 211,33	40,44 %	653 692,15	-81 307,85	-12,44 %
			592 445,68	735 000,00	297 211,33	40,44 %	653 692,15	-81 307,85	-12,44 %
1.2. Achats de biens non durables et de services – niet-duurzame goederen en diensten	12								
			3 172 045,89	4 268 000,00	2 255 292,23	52,84 %	4 119 500,00	-148 500,00	-3,60 %
			3 267 011,67	4 456 000,00	1 933 715,34	43,40 %	4 168 500,00	-287 500,00	-6,90 %
1.2.1. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages - Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen	12.1								
			3 080 144,63	4 024 000,00	2 247 686,03	55,86 %	3 869 500,00	-154 500,00	-3,99 %
			3 168 510,41	4 212 000,00	1 926 109,14	45,73 %	3 978 500,00	-233 500,00	-5,87 %
A Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires – Kosten verbonden aan de volksvertegenwoordigers en het personeels (andere dan salaires)									
			373 750,53	435 000,00	258 536,39	59,43 %	480 000,00	45 000,00	9,38 %
			362 500,78	447 000,00	181 603,93	40,63 %	475 000,00	28 000,00	5,89 %
C Impressions / abonnements / documents – Drukwerken / abonnementen / documenten									
			509 289,41	572 000,00	288 157,85	50,38 %	544 000,00	-28 000,00	-4,90 %
			508 210,41	572 000,00	285 272,25	49,87 %	544 000,00	-28 000,00	-4,90 %
D Entretien et fournitures bâtiments – Onderhoud en benodigdheden gebouwen									
			1 275 485,12	1 690 000,00	1 142 882,39	67,63 %	1 634 000,00	-56 000,00	-3,31 %
			1 420 698,18	1 866 000,00	798 577,47	42,80 %	1 748 000,00	-118 000,00	-6,32 %
E Entretien mobilier et matériel – Onderhoud meubilair en materieel									
			260 098,40	298 000,00	96 872,05	32,51 %	254 000,00	-44 000,00	-14,77 %
			261 747,00	298 000,00	151 637,34	50,89 %	254 000,00	-44 000,00	-14,77 %
F Transport – Vervoer									
			44 553,66	51 000,00	35 432,91	69,48 %	51 000,00	0,00	0,00 %
			45 063,07	51 000,00	33 239,06	65,17 %	51 000,00	0,00	0,00 %
G Téléphonie – Telefonie									
			48 253,25	55 000,00	23 866,81	43,39 %	57 000,00	2 000,00	3,64 %
			48 253,25	55 000,00	23 866,81	43,39 %	57 000,00	2 000,00	3,64 %

Ajustement définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019										
	Libellé – Beschrijving	Codes économ. – econ. codes	Credit – Krediet (1)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiale begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019 (2)	Difference – Verschil (2) – (1)	%
H	Fournitures – Benodigdheden		c b	321 195,62	421 000,00	211 868,84	50,33 %	399 500,00	-21 500,00	-5,11 %
				322 704,24	421 000,00	213 540,75	50,72 %	399 500,00	-21 500,00	-5,11 %
AC	Relations extérieures – Externe betrekkingen		c b	12 233,83	32 000,00	3 232,98	10,10 %	25 000,00	-7 000,00	-21,88 %
				12 233,83	32 000,00	3 232,98	10,10 %	25 000,00	-7 000,00	-21,88 %
I	Relations publiques et protocole – Public relations en protocol		c b	235 214,81	469 000,00	186 835,81	39,84 %	322 000,00	-147 000,00	-31,34 %
				189 029,65	469 000,00	235 138,55	50,14 %	322 000,00	-147 000,00	-31,34 %
K	Dépenses non programmées – Niet voorziene uitgaven		c b	70,00	1 000,00	0,00	0,00 %	1 000,00	0,00	0,00 %
				70,00	1 000,00	0,00	0,00 %	1 000,00	0,00	0,00 %
L	Locations bâtiment – Gebouw verhuur		c b	0,00	0,00	0,00	0,00 %	102 000,00	102 000,00	
				0,00	0,00	0,00	0,00 %	102 000,00	102 000,00	
1.2.2.	Frais de fonctionnement payés aux administrations publiques – Aan de overheidssector	12.2		36 943,30	67 000,00	6 821,00	10,18 %	73 000,00	6 000,00	8,22 %
				43 543,30	67 000,00	6 821,00	10,18 %	13 000,00	-54 000,00	-415,38 %
1.2.3.	Impôts payés – Betaalde belastingen	12.5		54 957,96	177 000,00	785,20	0,44 %	177 000,00	0,00	0,00 %
				54 957,96	177 000,00	785,20	0,44 %	177 000,00	0,00	0,00 %
1.3.	Intérêts payés – Betaalde interesten	21	c b	26 776,46	1 000,00	17 175,16	1717,52 %	19 500,00	18 500,00	94,87 %
				26 776,46	1 000,00	17 175,16	1717,52 %	19 500,00	18 500,00	94,87 %
1.4.	Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen	33,34	c b	1 254 872,46	1 406 000,00	967 778,64	68,83 %	1 306 200,00	-99 800,00	-7,64 %
				1 254 872,46	1 406 000,00	967 778,64	68,83 %	1 306 200,00	-99 800,00	-7,64 %
1.5.	Opérations internes - Interne verrichtingen	03	c b							
				2 015 000,00	839 500,00	839 583,33	100,01 %	839 600,00	100,00	0,01 %
				2 015 000,00	839 500,00	839 583,33	100,01 %	839 600,00	100,00	0,01 %
1.	Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven		c b	46 005 146,05	50 150 500,00	33 684 914,50	67,17 %	61 997 887,15	11 847 387,15	19,11 %
				46 100 111,83	50 338 500,00	33 363 337,61	66,28 %	49 898 911,15	-439 588,85	-0,88 %
2.	Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven		c b	533 119,82	2 737 000,00	285 650,78	10,44 %	1 510 800,00	-1 226 200,00	-44,80 %
				572 256,83	2 868 000,00	467 162,90	16,29 %	1 404 800,00	-1 463 200,00	-51,02 %
2.1.	Acquisition de bâtiments – Aankoop Gebouwen	71	c b	0,00	0,00	0,00	0,00 %	455 000,00	455 000,00	100,00 %
				0,00	0,00	0,00	0,00 %	46 000,00	46 000,00	100,00 %
PE	Bâtiments /achat – Gebouwen / aankoop		c b	0,00	0,00	0,00	0,00 %	455 000,00	455 000,00	100,00 %
				0,00	0,00	0,00	0,00 %	46 000,00	46 000,00	100,00 %

Ajustement définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019										
	Libellé – Beschrijving	Codes econom. – Econom. codes	Credit – Krediet (1)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiale begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019 (2)	Difference – Verschil (2) – (1)	%
2.2.	Construction de bâtiments – Bouwwerken	72		140 347,08 151 556,14	2 085 000,00 2 168 000,00	109 716,08 317 682,79	5,26 % 14,65 %	323 000,00 601 000,00	-1 762 000,00 -1 567 000,00	-84,51 % -72,28 %
	Bâtiments / travaux d'aménagement – verbouwwerken			140 347,08 151 556,14	2 085 000,00 2 168 000,00	109 716,08 317 682,79	5,26 % 14,65 %	323 000,00 601 000,00	-1 762 000,00 -1 567 000,00	-84,51 % -72,28 %
2.3.	Acquisitions d'autres biens d'investissement – van overige investeringsgoederen	74		116 696,13 144 624,08	470 000,00 518 000,00	165 959,26 139 504,67	35,31 % 26,93 %	680 800,00 705 800,00	210 800,00 187 800,00	44,85 % 36,25 %
	Députés et collaborateurs parlementaires – en parlementaire medewerkers			4 282,80 3 109,71	30 000,00 30 000,00	32 329,99 2 064,26	107,77 % 6,88 %	76 000,00 76 000,00	46 000,00 46 000,00	153,33 % 153,33 %
2.4.	Mobilier et matériel – Meubilair en materieel			106 121,93 135 233,86	330 000,00 378 000,00	131 084,81 134 895,95	39,72 % 35,69 %	594 800,00 619 800,00	264 800,00 241 800,00	80,24 % 63,97 %
	Téléphonie – Telefonie			6 291,40 6 280,51	110 000,00 110 000,00	2 544,46 2 544,46	2,31 % 2,31 %	10 000,00 10 000,00	-100 000,00 -100 000,00	-90,91 % -90,91 %
2.5.	Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven			0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %
	Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres – Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten	81		252 776,58 252 776,58	150 000,00 150 000,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	20 000,00 20 000,00	-130 000,00 -130 000,00	-86,67 % -86,67 %
2.6.	Octroi de crédits aux ménages – Kredietverlening aan gezinnen	83		23 300,03 23 300,03	32 000,00 32 000,00	9 975,44 9 975,44	31,17 % 31,17 %	32 000,00 32 000,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %
	Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven			533 119,82 572 256,83	2 737 000,00 2 868 000,00	285 650,78 467 162,90	10,44 % 16,29 %	1 510 800,00 1 404 800,00	-1 226 200,00 -1 463 200,00	-44,80 % -51,02 %
I.	Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven			46 538 265,87 46 672 368,66	52 887 500,00 53 206 500,00	33 970 565,28 33 830 500,51	64,23 % 63,58 %	63 508 687,15 51 303 711,15	10 621 187,15 -1 902 788,85	20,08 % -3,58 %
	II. Dépenses extraordinaires – Buitengewone uitgaven									
II.	Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven			4 137 395,94 155 187,47	122 000,00 2 113 000,00	104 091,18 480 518,18	85,32 % 22,74 %	474 000,00 1 674 000,00	352 000,00 -439 000,00	288,52 % -20,78 %
	Dépenses courantes (pm) – Lopende uitgaven (pm)			0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %
2.	Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven			4 137 395,94 155 187,47	122 000,00 2 113 000,00	104 091,18 480 518,18	85,32 % 22,74 %	474 000,00 1 674 000,00	352 000,00 -439 000,00	288,52 % -20,78 %
	Construction de bâtiments – Bouwwerken	72		4 137 395,94 155 187,47	122 000,00 2 113 000,00	104 091,18 480 518,18	85,32 % 22,74 %	474 000,00 1 674 000,00	352 000,00 -439 000,00	288,52 % -20,78 %

Ajustement définitif 2019 – Définitieve aanpassing 2019									
Libelle – Beschrijving	Codes économ. Econom. codes	Credit – Krediet (*)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiale begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019 (2)	Difference – Verschil (2) – (1)	%
PR	Renovation Relais postal – Renovatie Postkoetsgebouw	c	4 137 395,94	122 000,00	104 091,18	85,32 %	474 000,00	352 000,00	288,52 %
		b	155 187,47	2 113 000,00	480 518,18	22,74 %	1 674 000,00	-439 000,00	-20,78 %
II.	Total dépenses extraordinaires – buitengewone uitgaven	c	4 137 395,94	122 000,00	104 091,18	85,32 %	474 000,00	352 000,00	288,52 %
		b	155 187,47	2 113 000,00	480 518,18	22,74 %	1 674 000,00	-439 000,00	-20,78 %
B.	Total dépenses – Totaal uitgaven	c	50 675 661,81	53 009 500,00	34 074 656,46	64,28 %	63 982 687,15	10 973 187,15	20,70 %
		b	46 827 556,13	55 319 500,00	34 311 018,69	62,02 %	52 977 711,15	-2 341 788,85	-4,23 %
A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten									
1.	Recettes courantes – Lopende ontvangsten		48 612 189,74	50 935 000,00	46 765 329,78	0,92	53 287 782,00	2 352 782,00	4,62 %
2.	Recettes de capital – Kapitaalontvangsten		37 481,04	17 000,00	19 025,44	1,12	22 000,00	5 000,00	22,73 %
I.	Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	2 357 782,00	4,63 %
II.	Total recettes extraordinaires – Tot. buitengewone ontvangsten		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
A.	Total recettes – Totaal ontvangsten		48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	2 357 782,00	4,63 %
B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven									
1.	Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven	c	46 005 146,05	50 150 500,00	33 684 914,50	67,17 %	61 997 887,15	11 847 387,15	19,11 %
		b	46 100 111,83	50 338 500,00	33 363 337,61	66,28 %	49 898 911,15	-439 588,85	-0,88 %
2.	Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven	c	533 119,82	2 737 000,00	285 650,78	10,44 %	1 510 800,00	-1 226 200,00	-44,80 %
		b	572 256,83	2 868 000,00	467 162,90	16,29 %	1 404 800,00	-1 463 200,00	-51,02 %
I.	Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven	c	46 538 265,87	52 887 500,00	33 970 565,28	64,23 %	63 508 687,15	10 621 187,15	20,08 %
		b	46 672 368,66	53 206 500,00	33 830 500,51	63,58 %	51 303 711,15	-1 902 788,85	-3,58 %
II.	Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengewone uitgaven	c	4 137 395,94	122 000,00	104 091,18	85,32 %	474 000,00	352 000,00	288,52 %
		b	155 187,47	2 113 000,00	480 518,18	22,74 %	1 674 000,00	-439 000,00	-20,78 %
B.	Total dépenses – Totaal uitgaven	c	50 675 661,81	53 009 500,00	34 074 656,46	64,28 %	63 982 687,15	10 973 187,15	20,70 %
		b	46 827 556,13	55 319 500,00	34 311 018,69	62,02 %	52 977 711,15	-2 341 788,85	-4,23 %

Ajustement définitif 2019 – Définitieve aanpassing 2019									
	Libellé – Beschrijving	Codes économ. – Econom. codes	Credit – Krediet (*)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiale begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aanpassing 2019 (2)	Difference – Verschil (2) – (1) %
	C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat								
I.	Résultat ordinaire – Gewoon resultaat			1 977 302,12	-2 254 500,00	12 953 854,71		2 006 070,85	4 260 570,85
II.	Résultat extraordinaire – Buitengewoon resultaat			-155 187,47	-2 113 000,00	-480 518,18		-1 674 000,00	439 000,00
C.	Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat			1 822 114,65	-4 367 500,00	12 473 336,53		332 070,85	4 699 570,85

Annexe 4
Begroting van het Parlement
voor het jaar 2020
Synthesenota

Nadat de voorlopige begroting werd opgesteld op 31 mei 2019, hebben de diensten een tweede raming van de ontvangsten en uitgaven gemaakt, teneinde de definitieve begroting 2020 vast te stellen.

Op basis van de ramingen die werden gemaakt op basis van de op 31 augustus 2019 vastgestelde cijfers en de begrotingsaanpassing 2019, zouden de ontvangsten en uitgaven er voor volgend jaar als volgt uitzien:

	Initiële begroting 2019	Definitieve begroting 2020	Vershil
Gewone ontvangsten	50.952.000,00	54.847.022,00	3.895.022,00
Buitengewone ontvangsten	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten	50.952.000,00	54.847.022,00	3.895.022,00
Gewone vastleggingsuitgaven	53.206.500,00	57.034.895,00	3.828.395,00
Buitengewone vereffeningsuitgaven	2.113.000,00	3.140.000,00	1.027.000,00
Totale vastleggingsuitgaven	55.319.500,00	60.174.895,00	4.855.395,00
Gewoon resultaat	-2.254.500,00	-2.187.873,00	66.627,00
Buitengewoon resultaat	-2.113.000,00	-3.140.000,00	-1.027.000,00
Totaal resultaat	-4.367.500,00	-5.237.873,00	-960.373,00

Het totaal te financieren begrotingssaldo van het jaar 2020 zou bijgevolg 5.327.873,00 euro bedragen, zijnde 2.187.873 euro voor de gewone begroting en 3.140.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Er zij op gewezen dat het buitengewoon tekort gefinancierd wordt met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren en dus met het eigen vermogen. Het gewoon resultaat wordt voornamelijk verklaard door het uitstel van werken van 2019, waarvoor de vorige dotaties ten belope van 2.040.000,00 euro werden ontvangen. De diensten stellen voor dat het resterende te financieren saldo van de begroting 2020, zijnde 147.873,00 euro, eveneens gefinancierd wordt met het eigen vermogen.

Er wordt voorgesteld om de kredieten op de definitieve begroting 2020 als volgt vast te leggen :

De totale ontvangsten worden geraamd op 54.847.022,00 euros, zijnde dat bedrag voor de gewone ontvangsten en niets voor de buitengewone ontvangsten, hetgeen een verhoging vormt 3.895.022,00 euro t.o.v. de initiële begroting van het vorige jaar.

Annexe 4
Budget du Parlement
pour l'année 2020
Note de synthèse

Après le budget provisoire établi au 31 mai 2019, une seconde estimation des recettes et des dépenses a été réalisée par les services afin de fixer définitivement le budget 2020.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2019 et l'ajustement budgétaire 2019, les recettes et les dépenses pour l'année prochaine devraient être les suivantes :

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2020 devrait, en conséquence, se monter à 5.327.873,00 euros, soit 2.187.873 euros pour le budget ordinaire et 3.140.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures et donc sur fonds propres. En ce qui concerne le résultat ordinaire, il est essentiellement constitué de reports de travaux de 2019, pour lesquels les dotations antérieures à concurrence de 2.040.000,00 euros ont été reçues. Les services proposent que le solde à financer résiduel du budget 2020, soit 147.873,00 euros soit également financé sur fonds propres.

Le budget définitif 2020 propose de fixer les crédits de la manière suivante :

Les recettes totales sont estimées à 54.847.022,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires, ce qui représente une augmentation de 3.895.022,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

De stijging van de gewone ontvangsten wordt hoofdzakelijk verklaard door :

- de terugvordering van de uittredingsvergoedingen bij de andere assemblees ten belope van 843.721,00 euro (REC/A1-50) ;
- de verhoging van de dotatie met 2 % (+ 2.800.000 euro) ;
- de gerealiseerde meerwaarden op de verkopen van thesauriebeleggingen ten belope van 800.000,00 euro (REC/MW) ;
- het gebruik van aangelegde voorzieningen om de uittredingsvergoedingen te betalen ten belope van 510.699,00 euro (REC/VZ/0).

Ingevolge een beslissing van het Bureau worden er geen nieuwe voorzieningen meer aangelegd voor de nieuwe zittingsperiode. De aanwending van vorige voorzieningen saldeert de bestaande oude voorzieningen.

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale vereffeningsuitgaven worden geraamd op 60.174.895,00 euro, te weten 57.034.895,00 euro voor de gewone uitgaven en 3.140.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een verhoging van 4.855.395,00 euro t.o.v. de initiële begroting van het vorige jaar vormt, zijnde + 3.828.395,00 euro voor de gewone uitgaven en + 1.027.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vereffeningsuitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 57.034.895,00 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 3.868.000,00 euro.

De lopende uitgaven dragen voor een bedrag van + 3.094.795,00 euro bij tot deze evolutie, terwijl de kapitaaluitgaven het saldo van 733.600,00 euro van deze evolutie verklaren.

De lopende vereffeningsuitgaven worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de indexering van de parlementaire vergoedingen : + 245.000,00 euro (A/1/1 en A/1/2) ;
- de medewerkers van de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties : + 448.100,00 euro (AB/1/2 en AB/2/1) ;
- het personeel van het Parlement : + 333.500,00 euro (B/1, B/2, B/3 en B/4/12) ;
- de verplaatsingskosten van het personeel : – 123.000,00 euro (B/11) ;
- het vakantiegeld : + 72.000,00 euro (V/1) ;

L'augmentation des recettes ordinaires est expliquée principalement par :

- la récupération des indemnités de départ auprès des autres assemblées pour 843.721,00 euros (REC/A1-50) ;
- l'augmentation de la dotation de 2 % (+ 2.800.000 euros) ;
- les plus-values réalisées sur les ventes de placements de trésorerie pour 800.000,00 euros (REC/MW) ;
- l'utilisation de provisions constituées pour payer les indemnités de départ pour 510.699,00 euros (REC/VZ/0).

Suite à une décision de Bureau, on ne constitue plus de nouvelles provisions sur la nouvelle législature. Cette utilisation de provisions antérieures solde les anciennes provisions existantes.

Il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 60.174.895,00 euros, soit 57.034.895,00 euros pour les dépenses ordinaires et 3.140.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une augmentation de 4.855.395,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit + 3.828.395,00 euros pour les dépenses ordinaires et + 1.027.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses de liquidation ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 57.034.895,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 3.868.000,00 euros.

Les dépenses courantes contribuent pour un montant de + 3.094.795,00 euros à cette évolution, alors que les dépenses en capital expliquent le solde de 733.600,00 euros de cette évolution.

Les dépenses de liquidation courantes sont principalement influencées par :

- l'indexation des indemnités parlementaires : + 245.000,00 euros (A/1/1 et A/1/2) ;
- les collaborateurs des députés et des groupes : + 448.100,00 euros (AB/1/2 et AB/2/1) ;
- le personnel du Parlement : + 333.500,00 euros (B/1, B/2, B/3 et B/4/12) ;
- les indemnités de déplacement du personnel : – 123.000,00 euros (B/11) ;
- les pécules de vacances : + 72.000,00 euros (V/1) ;

- de dotatie Pensioenkas na de verkiezingen : + 552.265,00 euro (A/4/2) ;
- de werkgeversbijdragen van het Parlement : + 124.000,00 euro (B/1/1/1) ;
- de uittreidingsvergoedingen : + 1. 698.930,00 euro (A/1/6) ;
- de nieuwe deontologische commissie : + 5.000,00 euro (K/7/2) ;
- de initiatieven van burgerparticipaties : + 180.000,00 euro (K/8/2) ;
- de kosten van de ombudsman : + 150.000,00 euro (K/10) ;
- het drukwerk : – 50.000,00 euro (C/1/3) ;
- onderhoud en reparatie, schoonmaak : + 105.000,00 euro (D/2, D/2/1 en D/3) ;
- de kosten Lombardstraat 77 : + 63.000,00 euro (D/11) ;
- het onderhoud van de computers : + 46.000,00 euro (E/4) ;
- de ontvangstkosten : – 40.000,00 euro (I/1) ;
- huur parkeergarage Albertina : + 175.000,00 euro (L/1) ;
- de subsidies voor politieke fracties en informatica : + 66.000,00 euro (AB/1/1 en AB/1/11) ;
- de prijs van het Parlement : – 75.000,00 euro (K/6/1) ;
- de interne verrichtingen : – 839.500,00 euro (A/5/1 en AB/4).

De kapitaalvereffeningsuitgaven worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de aankoop agentschap Belfius : + 469.000,00 euro (PE) ;
- de werken aan alle gebouwen : + 285.000,00 euro (DE) ;
- de werken aan het agentschap Belfius : + 50.000,00 euro (TE/5) ;
- de vervanging van de pc's van het Parlement : – 165.000,00 euro (EE/2/1) ;
- het project PC privé : + 122.000,00 euro (EE/2/3, EE/2/4 en EE /2/5) ;
- de minderwaarden op de thesauriebeleggingen : – 30.000,00 euro (K/4/2).

De stijging van de buitengewone vereffeninguitgaven heeft enkel betrekking op het project Postkoetsgebouw en is te wijten aan het uitstel van de vereffeningen van 2019 wegens de laattijdige afgifte van de vereiste vergunningen voor de werken (Osiris-vergunningen) en de uitvoering van bijkomende stabilisatiewerken.

- la dotation Caisse de Retraite suite aux élections : + 552.265,00 euros (A/4/2) ;
- les cotisations patronales Parlement : + 124.000,00 euros (B/1/1) ;
- les indemnités de départ : + 1.698.930,00 euros (A/1/6) ;
- la nouvelle commission déontologie : + 5.000,00 euros (K/7/2) ;
- les initiatives de participations citoyennes : + 180.000,00 euros (K/8/2) ;
- les frais du médiateur : + 150.000,00 euros (K/10) ;
- les impressions : – 50.000,00 euros (C/1/3) ;
- les entretiens et réparation, nettoyage : + 105.000,00 euros (D/2, D/2/1 et D/3) ;
- les frais Lombard 77 : + 63.000,00 euros (D/11) ;
- les entretiens informatiques : + 46.000,00 euros (E/4) ;
- les frais de réception : – 40.000,00 euros (I/1) ;
- la location Albertine : + 175.000,00 euros (L/1) ;
- les subsides groupes politiques et subventions informatiques : + 66.000,00 euros (AB/1/1 et AB/1/11) ;
- le prix du Parlement : – 75.000,00 euros (K/6/1) ;
- les opérations internes : – 839.500,00 euros (A/5/1 et AB/4).

Les dépenses de liquidation en capital sont principalement influencées par :

- l'achat agence Belfius : + 469.000,00 euros (PE) ;
- les travaux tous bâtiments : + 285.000,00 (DE) ;
- les travaux à l'agence Belfius : + 50.000,00 euros (TE/5) ;
- le remplacement des ordinateurs PC du Parlement : – 165.000,00 euros (EE/2/1) ;
- le projet PC privé : + 122.000,00 euros (EE/2/3, EE/2/4 et EE /2/5) ;
- les moins-values des placements de trésorerie : – 30.000,00 euros (K/4/2).

L'augmentation des dépenses de liquidation extraordinaires ne concerne que le projet du Relais Postal et est due au report des liquidations de 2019 suite à l'obtention tardive des permis requis pour les travaux (permis Osiris) et à la réalisation de travaux de stabilisation complémentaires.

Het Bureau, heeft tijdens zijn vergadering van 13 november 2019 een ontwerp van ontvangsten- en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2020 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de begroting en de rekening, die het onderzoekt en ter goedkeuring voorlegt aan het Parlement.

Le Bureau, en sa réunion du 13 novembre 2019, a établi un projet de budget des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2020 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du budget et du compte qui l'examine et le soumet au Parlement en vue de son adoption.

**Bilage 5
Begroting van het Parlement
voor het jaar 2020
Verklarende nota**

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet staat een voorstel van budget in bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel van begroting van de totale ontvangsten bedraagt 54.847.022 euro.

Het stijgt met 3.895.022 euro in vergelijking met de initiële begroting van vorig jaar.

I. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten die voortvloeien uit de gebruikelijke werking van het Parlement.

Dat zijn alle ontvangsten die vermeld worden in dit voorstel tot aanpassing.

1. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de ontvangen interesten, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Het voorstel van begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 54.843.022 euro.

Dat is een stijging van 3.908.022 euro in vergelijking met de initiële begroting van vorig jaar.

1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft de verkoop van niet duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.759.721 euro.

Het stijgt met 818.721 euro in vergelijking met de begroting van vorig jaar.

**Annexe 5
Budget du Parlement
pour l'année 2020
Note de détail**

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense sera prise au cours de l'année et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition de budget est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition de budget des recettes totales s'élève à 54.847.022 euros.

Elle augmente de 3.895.022 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

I. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

Elles constituent l'entièreté des recettes reprises dans cette proposition d'ajustement.

1. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

La proposition de budget des recettes courantes s'élève à 54.843.022 euros.

Elle augmente de 3.908.022 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.759.721 euros.

Elle augmente de 818.721 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privésector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privébedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, weddes bij de politieke fracties alsook bureaubenodigheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 137.000 euro.

Het daalt met 19.000 euro in vergelijking met de initiële begroting, voornamelijk wegens een daling van het aantal door de politieke fracties gemaakte fotokopieën (impact van – 10.000 euro) en door het ontbreken van kredietnota's betreffende de uitgaven van de vorige jaren (– 9.000 euro).

1.1.2. Aan de overheidssector (ontvangsten vanuit de publieke sector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidsadministraties m.b.t. de uittredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de patronale lasten voor het personeel, de verhuur van het gebouw van de PFB en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.622.721 euro.

Het stijgt met 837.721 euro, voornamelijk door de terugbetaling van een deel van de door het Parlement betaalde uittredingvergoedingen door de andere wetgevende assemblees (impact : + 843.721 euro). Het saldo van de evolutie is afkomstig van de indexering van de huur voor Lombard 77 (impact + 5.000 euro), alsook minder rekeningen voor het verlies van badges of SODEXHO-kaarten (impact – 10.000 euro).

1.2. Ontvangen interesten

Het betreft de door het Parlement ontvangen interesten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 801.000 euro.

1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de financiële ontvangsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarde op beleggingen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 801.000 euro en bestaat enkel uit de geraamde meerwaarde op de verkoop van thesauriebeleggingen

1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 137.000 euros.

Elle diminue de 19.000 euros principalement en raison d'une diminution du nombre de photocopies faites par les groupes politiques (impact de – 10.000 euros) et de l'absence de notes de crédit relatives à des dépenses des années antérieures (– 9.000 euros).

1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.622.721 euros.

Elle augmente de 837.721 euros principalement suite au remboursement par les autres assemblées d'une partie des indemnités de départ payées par le Parlement (impact + 843.721 euros). Le solde de l'évolution provient de l'indexation du loyer du Lombard 77 (impact + 5.000 euros) ainsi que de moindres refacturations pour pertes de badges ou cartes SODEXHO (impact – 10.000 euros).

1.2. Intérêts reçus

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 801.000 euros.

1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 801.000 euros et est uniquement constituée des plus-values estimées sur ventes de placements de

in 2020. Dit bedrag wordt rechtstreeks beïnvloed door de evolutie van de inventariswaarden op de financiële markten.

1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector

Het betreft de interesten ontvangen van de gemeenten.

Er is geen krediet voor deze rubriek voorzien, het enige geschil met de Stad Brussel is opgelost.

1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de vergoedingen van de brandverzekering en van de verzekering arbeidsongevallen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 13.000 euro, zijnde een ongewijzigde raming.

Dit bedrag heeft betrekking op een dossier inzake een arbeidsongeval (impact 10.000 euro) en een vergoeding van 3.000 euro voor een brandverzekering.

1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 48.245.000 euro.

Het stijgt met 2.800.000 euro t.o.v. de begroting van vorig jaar, zijnde 6,16 %.

1.4.1. Van de gemeenten

Het betreft de terugbetaling van de belastingen van de gemeenten.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.4.2. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het betreft de gewone dotatie ingeschreven in de begroting van het Gewest.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt 48.245.000 euro.

Het stijgt met 2.800.000 euro t.o.v. de begroting van vorig jaar, i.e. 6,16 %.

Die stijging houdt rekening met een indexsprong van 2 % en de gedeeltelijke financiering van de tijdens het boekjaar te storten uittredingsvergoedingen.

1.4.3. Van de federale overheid

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen.

trésorerie en 2020. Ce montant est directement influencé par l'évolution des cotations sur les marchés financiers.

1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques

Il s'agit des intérêts reçus de communes.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique, le seul litige avec la Ville de Bruxelles étant solutionné.

1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des indemnités des assurances accident de travail et incendie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 13.000 euros, soit une estimation inchangée.

Ce montant concerne un dossier accident de travail (impact 10.000 euros) et une indemnisation pour assurance incendie de 3.000 euros.

1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 48.245.000 euros.

Elle augmente de 2.800.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, soit 6,16 %.

1.4.1. Des communes

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette sous-rubrique.

1.4.2. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 48.245.000 euros.

Elle augmente de 2.800.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, soit 6,16 %.

Cette augmentation intègre un saut d'index de 2 % et le financement partiel des indemnités de départ à verser durant l'exercice.

1.4.3. Du pouvoir fédéral

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.5. Interne verrichtingen

Het betreft het gebruik van de tijdens de voorgaande legislatuur opgebouwde provisies, om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers en het vakantiegeld te betalen.

Het voorstel van begroting bedraagt 4.024.301 euro.

Het daalt met 510.699 euro in vergelijking met de begroting van vorig jaar, ingevolge de reeds in het vorige boekjaar verrichte heffingen op provisies die niet meer worden samengesteld. Bij beslissing van het Bureau, en conform de opmerkingen van het Rekenhof, worden de provisies voor uittredingsvergoedingen niet meer samengesteld tijdens de nieuwe zittingsperiode. De in dit begrotingsvoorstel vermelde bedragen sluiten de oude samengestelde provisies af.

2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 4.000 euro.

Het daalt met 13.000 euro in vergelijking met de begroting van vorig jaar.

2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)

2.2. Verkoop van investeringsgoederen (PM)

2.3. Terugbetalingen van kredieten door de bedrijven en winsten op de herverkoop van effecten

2.4. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 4.000 euro.

Het daalt met 13.000 euro, voornamelijk omdat de leningen van de sociale dienst zich baseren op de reële terugbetalingen van de lopende en aanvaarde dossiers.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette sous-rubrique.

1.5. Opérations internes

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 4.024.301 euros.

Elle diminue de 510.699 euros par rapport au budget de l'année précédente suite aux prélèvements déjà effectués l'exercice précédent sur des provisions qui ne sont plus reconstituées. Par décision du Bureau, et en accord avec les remarques de la Cour des comptes, les provisions pour indemnités de départ ne sont plus constituées sur la nouvelle législature. Les montants repris dans cette proposition budgétaire soldent définitivement les anciennes provisions constituées.

2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel,...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 4.000 euros.

Elle diminue de 13.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)

2.2. Ventes de biens d'investissement (PM)

2.3. Remboursements de crédits par les entreprises et gains sur reventes de titres (PM)

2.4. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux effectués par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 4.000 euros.

Elle diminue de 13.000 euros, principalement parce que les prêts du service social se basent sur les remboursements réels des dossiers en cours et acceptés.

II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, hetzij momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet meer voorzien voor deze rubriek.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel van begroting van de totale uitgaven bedraagt 51.610.700 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 60.174.895 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het daalt met 1.398.800 euro voor de vastleggingen en stijgt met 4.855.395 euro voor de vereffeningen.

I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gebruikelijke werking van het Parlement behelzen.

Het voorstel voor de begroting van de gewone uitgaven bedraagt 51.338.700 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 57.034.895 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het voorstel daalt met 1.548.800 euro voor de vastleggingen en stijgt met 3.828.395 euro voor de vereffeningen.

1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruikskosten verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, aan de betaalde interesten, aan de overdrachten van inkomsten ten gunste van de vzw's en van de gezinnen en aan interne operaties.

Het voorstel van begroting van de lopende uitgaven bedraagt 46.950.100 euro voor wat de vastleggingen betreft en 53.433.295 euro voor wat de vereffeningen betreft.

Het daalt met 3.200.400 euro voor de vastleggingen en stijgt met 3.094.795 euro voor de vereffeningen.

1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de

II. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition de budget des dépenses s'élève à 51.610.700 euros pour les crédits d'engagement et à 60.174.895 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 1.398.800 euros pour les engagements et augmente de 4.855.395 euros pour les liquidations.

I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des dépenses ordinaires s'élève à 51.338.700 euros pour les crédits d'engagement et à 57.034.895 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 1.548.800 euros pour les engagements et augmente de 3.828.395 euros pour les liquidations.

1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales, aux achats de biens non durables et de services, aux intérêts payés, aux transferts de revenus à destination des ASBL et des ménages et aux opérations internes.

La proposition de budget des dépenses courantes s'élève à 46.950.100 euros pour les engagements et à 53.433.295 euros pour les liquidations.

Elle diminue de 3.200.400 euros pour les engagements et augmente de 3.094.795 euros pour les liquidations.

1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur

volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 40.565.100 euro voor de vastleggingen en 46.941.295 euro voor de vereffeningen.

Het daalt met 3.070.900 euro i.v.m. de begroting van vorig jaar voor de vastleggingen en stijgt met 3.305.295 euro voor de vereffeningen.

1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen

Het betreft de brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 31.922.100 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het stijgt met 955.100 euro i.v.m. de begroting van vorig jaar :

- de verhoging voor de medewerkers van het Voorzitterschap met een volledige personeelsformatie ;
- de stijging van de parlementaire vergoedingen, met een volledige formatie en een index van 2 %) vanaf 1 maart 2020 (impact + 173.000 euro) ;
- de toename van de fractiemedewerkers en secretarissen, die talrijker zijn na de verkiezingen, en de erkenning van de cdH als erkende politieke fractie (impact + 448.000 euro) ;
- de daling van het stagedoend personeel ingevolge vertraging bij de aanwervingen (impact – 191.000 euro) ;
- de toename van het tijdelijk personeel na de aanwerving van 4 attachés en 2 kamerbewaarders (impact + 411.000 euro) ;
- de beperkte toename van het aantal aangestelde personeelsleden ondanks de 2 %-index na het vertrek van twee personeelsleden met de graad van adviseur (impact + 88.000 euro) ;
- de verlaging van de reiskostenvergoeding voor het personeel als gevolg van de nieuwe regelgeving (impact – 123 000 euro).

1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 7.673.000 euro voor de vastleggingskredieten en 9.220.265 euro voor de vereffeningkredieten.

des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 40.565.100 euros pour les engagements et à 46.941.295 euros pour les liquidations.

Elle diminue de 3.070.900 euros par rapport au budget de l'année précédente en engagement et progresse de 3.305.295 euros en liquidation.

1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 31.922.100 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 955.100 euros par rapport au budget de l'année précédente :

- la hausse pour les collaborateurs de la Présidence avec un cadre complet ;
- la hausse des indemnités parlementaires avec un cadre complet et un index de 2 %) à partir du 1^{er} mars 2020 (impact + 173.000 euros) ;
- la hausse des collaborateurs et secrétaires groupe plus nombreux après les élections et la reconnaissance du cdH comme groupe politique reconnu (impact + 448.000 euros) ;
- la baisse pour le personnel stagiaire suite aux retards de sélections (impact – 191.000 euros) ;
- la hausse du personnel temporaire suite à l'engagement de 4 attachés et deux huissiers (impact + 411.000 euros) ;
- la hausse limitée du personnel nommé malgré l'index de 2 % suite au départ de deux membres du personnel ayant le grade de conseiller (impact + 88.000 euros) ;
- la baisse des indemnités de déplacement du personnel suite à la nouvelle réglementation (impact – 123.000 euros).

1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel ainsi que des dotations à la Caisse de retraite et des assurances.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 7.673.000 euros pour les engagements et à 9.220.265 euros pour les liquidations.

Het daalt met 831.000 euro in vergelijking met de begroting van vorig jaar voor de vastleggingen en stijgt met 716.265 euro voor de vereffeningen.

1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittrekingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Het voorstel van begroting bedraagt 289.000 euro voor de vastleggingskredieten en 5.117.930 euro voor de vereffeningsskredieten.

Het daalt met 3.141.000 euro voor de vastleggingen. Voor de vereffeningen wordt de toename van 1.687.930 euro voornamelijk verklaard door de tijdens het jaar betaalde uittrekingsvergoedingen, die aanzienlijker waren dan aanvankelijk voorzien ingevolge het vertrek van 56 gewezen volksvertegenwoordigers.

1.1.4. Lonen in natura

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting bedraagt 681.000 euro voor wat de vastleggings- en vereffeningsskredieten betreft.

De daling van 54.000 euro wordt voornamelijk verklaard door het verdwijnen van de subsidies informatica voor de volksvertegenwoordigers en het personeel, die voortaan worden vermeld bij de kapitaaluitgaven voor uitrusting die ter beschikking wordt gesteld (impact – 69.000 euro). Het saldo wordt verklaard door de maaltijdscheques voor het personeel, die toenemen ingevolge de aanwerving van tijdelijke attachés.

1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel bedraagt 4.986.000 euro voor de vastleggingskredieten en 5.093.000 euro voor de vereffeningsskredieten.

Het stijgt met 718.000 euro voor de vastleggingen en met 637.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

Elle diminue de 831.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour les engagements et augmente de 716.265 euros pour les liquidations.

1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

La proposition de budget s'élève à 289.000 euros pour les crédits d'engagement et à 5.117.930 euros pour les liquidations.

Elle diminue de 3.141.000 euros en engagement. En liquidation l'augmentation de 1.687.930 euros est principalement expliquée par les indemnités de départ versées durant l'année et plus importantes qu'initialement prévu suite au départ de 56 anciens députés.

1.1.4. Salaires en nature

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition de budget s'élève à 681.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

La diminution de 54.000 euros provient essentiellement de la disparition des subventions informatiques pour les députés et le personnel qui sont désormais reprises dans les dépenses en capital puisque constituées de matériel mis à disposition (impact – 69.000 euros). Le solde s'explique par les titres repas du personnel qui augmentent suite à l'engagement d'attachés temporaires.

1.2. Achats de biens non durables et de services

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition s'élève à 4.986.000 euros pour les crédits d'engagement et à 5.093.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 718.000 euros pour les engagements et de 637.000 euros pour les liquidations par rapport au budget de l'année précédente.

1.2.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald aan de privésector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel bedraagt 4.762.000 euro voor de vastleggingskredieten en 4.834.000 euro voor de vereffeningskredieten.

De stijging bedraagt resp. 738.000 euro en 622.000 euro voor de vastleggingen en voor de vereffeningen en wordt door volgende rubrieken verklaard :

Rubriek A : Kosten voor de volksvertegenwoordigers en personeelsleden (andere dan lonen)

Deze rubriek omvat de honoraria van dienstverlening ten voordele van het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Deze rubriek bedraagt 788.000 euro voor de vastleggingen en voor de vereffeningen.

De vastgestelde stijgingen t.b.v. 353.000 euro en 341.000 euro, respectievelijk voor vastleggingen en vereffeningen kunnen voornamelijk verklaard worden als volgt :

- er wordt meer beroep gedaan op zelfstandige vertalers gelet op de parlementaire activiteit (impact + 21.000 euro) ;
- het nieuwe budget voor de ombudsman die moet aangeworven worden in juli 2020 (impact : + 150.000 euro) ;
- de nieuwe initiatieven van burgerparticipaties (impact : + 180.000 euro) ;
- de nieuwe deontologische commissie (impact + 5.000 euro) ;
- minder opleidingsaanvragen van het personeel dan verwacht (impact – 35.500 euro).

Rubriek C : Drukwerk - abonnementen – documenten

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Deze rubriek bedraagt 527.000 euro voor de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten, een daling van 45.000 euro.

De digitalisering van de parlementaire stukken door de diensten vormt de voornaamste verklaring voor de daling van deze rubriek (netto impact – 50.000 euro).

1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition s'élève à 4.762.000 euros pour les engagements et à 4.834.000 euros pour les liquidations.

L'augmentation est respectivement de 738.000 euros et de 622.000 euros pour les engagements et liquidations, elle s'explique par les rubriques suivantes :

Rubrique A : Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Cette rubrique se monte à 788.000 euros en engagement et en liquidation.

Les augmentations constatées de 353.000 euros et 341.000 euros respectivement en engagement et liquidation s'expliquent principalement par :

- l'augmentation du recours aux traducteurs indépendants suite à l'activité parlementaire (impact + 21.000 euros) ;
- le nouveau budget pour le médiateur à engager en juillet 2020 (impact + 150.000 euros) ;
- les nouvelles initiatives de participations citoyennes (impact + 180.000 euros) ;
- la nouvelle commission de déontologie (impact + 5.000 euros) ;
- les demandes de formations pour le personnel moins nombreuses que prévu (impact – 35.500 euros).

Rubrique C : Impressions - abonnements – documents

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Cette rubrique se monte à 527.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation, soit une diminution de 45.000 euros.

La digitalisation par les services des documents parlementaires explique principalement la diminution de la rubrique (impact net – 50.000 euros).

De abonnementen op de algemene pers worden met 5.000 euro verhoogd ingevolge wijzigingen van de abonnementsvoorwaarden.

Rubriek D : Onderhoud gebouwen

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Deze rubriek bedraagt 1.989.000 euro voor de vastleggingskredieten en 2.061.000 euro voor de vereffeningskredieten.

De vastgestelde stijgingen t.b.v. 299.000 euro voor de vastleggingskredieten en t.b.v. 195.000 euro voor de vereffeningskredieten, worden voornamelijk verklaard door :

- 2020 (impact + 37.000 euro) voor de verwarmingsketel van het Paleis en de PLAGE-audit ;
- het duurdere nieuwe onderhoudscontract (BE Maintenance) (impact + 50.000 euro) ;
- de toename van de schoonmaakkosten voor de ingebruikname van de lokalen van de politieke fracties in de Albertina (impact + 40.000) ;
- het nieuwe onderhoudscontract voor de technische installaties van de Lombard 77 (impact + 46.000 euro) ;
- de tot 2020 uitgestelde werken, zoals het onderhoud van de kroonluchters en de afwerking van de verguldsels in de Spiegelzaal (impact + 15.000€).

Rubriek E : Onderhoud meubilair en materiaal

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computersoftware).

Deze rubriek bedraagt 339.000 euro voor de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten.

Er is een stijging met 41.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen, hoofdzakelijk wegens de toename voor de informaticapost, die de inrichting van de Albertina omvatten.

Rubriek F : Vervoer

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's).

Het gaat over 78.000 euro in vastleggingen en vereffeningen en de vastgestelde toename van 27.000 euro kan verklaard worden door een nieuwe autoleasing

Les abonnements à la presse générale sont majorés de 5.000 euros suite aux modifications de conditions d'abonnement.

Rubrique D : Entretien bâtiments

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmente pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Cette rubrique se monte à 1.989.000 euros pour les crédits d'engagement et à 2.061.000 euros pour les crédits de liquidation.

Les augmentations de 299.000 euros et de 195.000 euros constatées respectivement en engagement et en liquidation s'expliquent principalement par :

- les projets de consultance en 2020 (impact + 37.000 euros) concernant la chaudière du Palais et l'audit PLAGE ;
- le nouveau contrat d'entretien (BE Maintenance) plus onéreux (impact + 50.000 euros) ;
- la hausse des coûts de nettoyage pour intégrer les locaux des groupes politiques à l'Albertine (impact + 40.000 euros) ;
- le nouveau contrat de maintenance des installations techniques du Lombard 77 (impact + 46.000 euros) ;
- les travaux reportés en 2020 comme l'entretien des lustres et la finalisation des dorures de la Salle des Glaces (impact + 15.000 euros).

Rubrique E : Entretien mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Cette rubrique se monte à 339.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 41.000 euros en engagement et liquidation, principalement en raison de l'augmentation du poste informatique qui intègre les aménagements de l'Albertine.

Rubrique F : Transport

Cette rubrique comprend les dépenses de transport et de parking des membres du Bureau des membres du Parlement, et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Elle se monte à 78.000 euros en engagements et liquidations, l'augmentation constatée de 27.000 euros s'explique principalement par un nouveau leasing

ter vervanging van de oude diesel AUDI's (impact + 18.000 euro), wat leidt tot een toename van de verzekeringen (impact + 9.000 euro).

Rubriek G : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende brieven), voor vaste en mobiele telefonie (abonnementen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van de eventuele herstellingen).

Het gaat over 57.000 euro wat de vastleggings- en vereffeningskredieten betreft.

Er is een stijging met 2.000 euro in vergelijking met de begroting van vorige jaar, voornamelijk ingevolge een onderhoud van de telefooncentrale en het lagere gebruik van de fax.

Rubriek H : Benodigdheden

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 440.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Er is een stijging met 19.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen t.o.v. de begroting van vorig jaar hoofdzakelijk, vooral door de toename van het keukenmateriaal (contract koffie, impact + 20.000 euro) ondanks de afname van de kopieën aan de fotokopieermachines (impact – 2.000 euro).

Rubriek AC : Externe betrekkingen

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Deze rubriek bedraagt 32.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

De rubriek blijft ongewijzigd.

Rubriek I : Public Relations en protocol

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven...) van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 336.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

de voiture pour remplacer les anciennes AUDI diesel (impact + 18.000 euros), ce qui induit une augmentation des assurances (impact + 9.000 euros).

Rubrique G : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition, de communications pour la téléphonie fixe et mobile et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique.

Elle se monte à 57.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 2.000 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement suite à l'entretien du central téléphonique et le moindre recours aux fax.

Rubrique H : Fournitures

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 440.000 euros en engagements et liquidations.

Elle augmente de 19.000 euros en engagement et liquidation par rapport au budget de l'année précédente, principalement suite à l'augmentation des fournitures de cuisine (contrat café, impact + 20.000 euros), malgré la diminution de copies aux photocopieurs (impact – 2.000 euros).

Rubrique AC : Relations extérieures

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblees parlementaires ou d'organismes extraparlamentaires.

Cette rubrique se monte à 32.000 euros en engagement et liquidation.

La rubrique reste inchangée.

Rubrique I : Relations publiques et protocole

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Cette rubrique se monte à 336.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

De rubriek daalt met 133.000 euro t.o.v. vorig jaar, want de specifieke activiteiten voor het 30-jarig bestaan van het Parlement worden niet verlengd.

Rubriek K : Niet-voorziene uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven, die niet verbonden zijn met een andere begroting.

Deze rubriek bedraagt 1.000 euro, ze blijft onveranderd pro memorie.

Rubriek L : Huur gebouwen

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur van de kantoren van de fracties in de Albertina.

Deze nieuwe rubriek bedraagt 175.000 euro in vastlegging en in vereffening.

1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Deze rubriek bedraagt 47.000 euro voor de vastleggingen en 82.000 euro voor de vereffeningen.

De In 2019 bij BOSA gestarte selectieprogramma's (attaché-vertaler en -jurist) worden in 2020 afgerond en vereffend. Weinig nieuwe selecties (impact vastlegging – 20.000 euro, impact vereffening + 15.000 euro)

1.2.3. Betaalde belastingen

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Deze onveranderde rubriek bedraagt 177.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

1.3. Betaalde interesten

Het betreft diverse bankkosten, gerechtelijke interesten en minderwaarden op commerciële vorderingen.

Deze rubriek bedraagt 2.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Zij bevat enkel de bankkosten.

1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de prijs van het Parlement.

Elle diminue de 133.000 euros par rapport au budget de l'année précédente car les activités spécifiques aux 30 ans du Parlement ne sont pas reconduites.

Rubrique K : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues, qui ne se rattachent pas à un autre budget.

Cette rubrique se monte à 1.000 euros, elle reste inchangée pour mémoire.

Rubrique L : Locations bâtiments

Cette rubrique comprend les dépenses de location des bureaux des groupes politiques à l'Albertine.

Cette nouvelle rubrique s'élève à 175.000 euros en engagement et liquidation.

1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

Cette rubrique se monte à 47.000 euros pour les engagements et à 82.000 euros pour les liquidations.

Les programmes de sélection initiés auprès du BOSA en 2019 (attaché traducteur et juriste) seront finalisés et liquidés en 2020. Peu de nouvelles sélections (impact engagement – 20.000 euros, impact liquidation + 15.000 euros).

1.2.3. Impôts payés

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Cette rubrique inchangée s'élève à 177.000 euros en engagement et en liquidation.

1.3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers et des moins-values sur vente de placements ainsi que sur les créances commerciales.

Cette rubrique se monte à 2.000 euros en engagement et liquidation.

Elle ne contient que les frais bancaires.

1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

Deze rubriek bedraagt 1.397.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Deze daling met 9.000 euro kan verklaard worden door het gebrek van prijzen van het Parlement in 2020 (impact – 75.000 euro), ondanks de stijging van de aanzienlijkere subsidies aan de politieke fracties ingevolge de verkiezingen 2019 en de mogelijke erkenning van de cdH (impact + 43.000 euro) en verhoogde informatica-toelagen voor de fracties ingevolge de verkiezingen en de erkenning van de cdH-fractie (impact + 23.000 euro).

1.5. Interne verrichtingen

Het betreft de opgebouwde provisies die zullen dienen om de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen en het vakantiegeld te betalen.

Deze rubriek verdwijnt in 2020 voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

Deze verdwijning impliceert een daling met 839.500 euro in vergelijking met het vorige boekjaar. Zij vloeit voort uit de beslissing van het Bureau om geen provisies meer te vormen voor de toekomstige uittredingsvergoedingen vanaf de nieuwe zittingsperiode.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen en de kredietverlening aan gezinnen.

Het voorstel van begroting voor de kapitaaluitgaven bedraagt 4.388.600 euro voor de vastleggingskredieten en 3.601.600 euro voor de vereffeningskredieten.

2.1. Aankoop van gebouwen

De aankoop van gebouwen betreffen alle uitgaven die voortvloeien uit de aankoop van deze gebouwen, met inbegrip van de notariskosten.

Het voorstel van begroting bedraagt 60.000 euro in vastlegging en 469.000 euro in vereffening. Dat houdt een toename in van respectievelijk 60.000 euro en 469.000 euro in vastlegging en vereffening. Deze post bestaat uitsluitend uit de aankoop van het vroegere Belfiusagentschap in de Lombardstraat.

2.2. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven voor bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de kosten voor de renovatie

Cette rubrique se monte à 1.397.000 euros en engagement et liquidation.

Cette diminution de 9.000 euros s'explique par l'absence de prix du Parlement en 2020 (impact – 75.000 euros), malgré l'augmentation des subsides aux groupes politiques plus importants suite aux élections 2019 et la reconnaissance potentielle du cdH (impact + 43.000 euros) et des subventions informatiques aux groupes politiques plus importantes suite aux élections et à la reconnaissance du groupe cdH (impact + 23.000 euros).

1.5. Opérations internes

Il s'agit des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs après les prochaines élections et les pécules de vacance.

Cette rubrique disparaît en 2020 pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Cette disparition implique une diminution de 839.500 euros par rapport à l'exercice précédent. Elle résulte de la décision du Bureau de ne plus constituer des provisions pour les indemnités de départ futures à partir de la nouvelle législature.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments, à l'acquisition de biens d'équipements et à l'octroi de crédits aux ménages.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 4.388.600 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 3.601.600 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

2.1. Acquisition de bâtiments

Les acquisitions de bâtiments construits sont toutes les dépenses liées à l'achat de ces bâtiments y compris les frais de notaire.

La proposition de budget s'élève à 60.000 euros en engagement et 469.000 euros en liquidation. Ce qui représente une augmentation de respectivement 60.000 euros et 469.000 euros en engagement et liquidation. Ce poste est uniquement constitué de l'achat de l'ancienne agence Belfius de la rue du Lombard.

2.2. Constructions de bâtiments

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris

en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 3.719.000 euro voor de vastleggingskredieten en 2.523.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Rubriek CE : Gebouwen

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw Lombard 77 die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Voor de vastleggingsuitgaven en de vereffeningsuitgaven wordt respectievelijk 70.000 euro en 74.000 euro voorzien voor de vervanging van het vals plafond van de polyvalente zaal die uitgesteld werd in 2020.

Rubriek DE : Gebouwen

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Deze rubriek omvat 750.000 euro voor de vastleggingskredieten en 704.000 euro voor de vereffeningskredieten, een toename met 485.000 euro en 285.000 euro respectievelijk in vastlegging en vereffening.

Deze toename wordt verklaard door de vervanging van de branddetectiecentrale voor 500.000 euro, alsook door de projecten voor de beveiliging van de ingangen voor respectievelijk 250.000 euro en 150.000 euro in vastlegging en vereffening.

Rubriek TE/2 : Werken gebouwen Lombard 57

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw Lombard 57 die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Deze rubriek omvat voornamelijk de installatie van een trap als nooduitgang en van een lift voor PBM's, uitgestelde investeringen van 2019.

Rubriek TE/3 : Werken gebouw Paleis

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het Paleis die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 3.719.000 euros pour les crédits d'engagement et à 2.523.000 euros pour les crédits de liquidation.

Rubrique CE : Bâtiments

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 77 qui sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Des montants de 70.000 euros et 74.000 euros sont respectivement prévus en engagement et liquidation pour remplacement du plafond tendu de la salle polyvalente reporté en 2020.

Rubrique DE : Bâtiments

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans tous les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Cette rubrique se monte à 755.000 euros pour les crédits d'engagement et à 704.000 euros pour les crédits de liquidation, soit un accroissement de 485.000 euros et 285.000 euros respectivement en engagement et liquidation.

Le remplacement de la centrale de détection incendie pour 500.000 euros explique cette rubrique, ainsi que les projets de sécurisation des entrées pour respectivement 250.000 euros et 150.000 euros en engagement et liquidation.

Rubrique TE/2 : Travaux Bâtiment Lombard 57

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 57 qui sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Les installations d'un escalier de secours et d'un ascenseur PMR, investissements reportés de 2019, constituent principalement cette rubrique.

Rubrique TE/3 : Travaux Bâtiment Palais

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais qui ne sont pas inscrites au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 2.243.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en 1.444.000 euro voor de vereffeningssuitgaven.

De vastgestelde stijgingen t.b.v. 748.000 euro voor de vastleggingen en van 19.000 euro voor de vereffeningen kunnen voornamelijk verklaard worden als volgt :

- de renovatie van het Onthaal- en Informatiecentrum + 950.000 euro (vastlegging) ;
- de modernisering van de audiovisuele installaties in de zalen voor 800.000 euro (vastlegging, gedeeltelijk uitgesteld van 2019) ; netto impact – 200.000 euro.

De vereffeningen blijven stabiel na het uitstel tot 2020 van de oorspronkelijk voor 2019 geplande investeringen voor de bekabeling van de back-up servers, de modernisering van de audiovisuele installaties en de mezzaninewerken. De toename van de vereffeningen is het gevolg van de constructie van een raam in de Spiegelzaal (impact : + 20.000 euro).

Rubriek TE/4 : Werken gebouw Eikstraat 14-16

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw Eikstraat 14-16 die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Geen werken gepland in 2020 na het onderhoudsprogramma van 2019.

Rubriek TE/5 : Werken Belfius-gebouw

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote (andere dan onderhouds-) werken in het gebouw van het voormalige Belfius-agentschap in de Lombardstraat.

Deze nieuwe rubriek bedraagt 400.000 euro vastlegging en 50.000 euro vereffening. De vereffeningen hebben alleen betrekking op het weghalen van de installaties van het voormalige bankkantoor.

2.3. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het betreft alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 457.600 euro voor de vastleggingskredieten en de vereffeningsskredieten.

Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materieel).

La proposition de budget s'élève à 2.243.000 euros pour les crédits d'engagement et 1.444.000 euros pour les crédits de liquidation.

Les augmentations constatées de 748.000 euros et 19.000 euros respectivement en engagement et liquidation s'expliquent principalement par l'engagement de :

- la rénovation du CAI pour + 950.000 euros (engagement) ;
- la modernisation des installations audio-visuelles des salles pour 800.000 euros (engagement partiellement reporté de 2019), impact net – 200.000 euros.

Les liquidations restent stables suite au report en 2020 des investissements initialement prévus en 2019 pour le câblage des serveurs de secours, la modernisation des installations audiovisuelles et les travaux en mezzanine. L'accroissement des liquidations provient du percement d'une baie dans la salle des Glaces (impact : + 20.000 euros).

Rubrique TE/4 : Travaux Bâtiment rue du Chêne 14 – 16

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment rue du Chêne 14-16 qui ne sont pas inscrites au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Pas de travaux prévus en 2020 après le programme de maintenance de 2019.

Rubrique TE/5 : Travaux Bâtiment Belfius

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment de l'ancienne agence Belfius de la rue du Lombard.

Cette nouvelle rubrique s'élève à 400.000 euros en engagement et à 50.000 euros en liquidation. Les liquidations ne concernent que l'évacuation des installations propres à l'ancienne agence bancaire.

2.3. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Les acquisitions d'autres biens d'investissement sont toutes les acquisitions autres que les biens immobiliers.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 457.600 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Deze rubriek bedraagt 15.000 euro voor de vastleggings- en de vereffeningskredieten.

De daling van de rubriek houdt rekening met de kosten van de al in 2019 uitgevoerde verhuizingen bij de fracties na de reorganisatie van de fracties na de verkiezingen van mei 2019.

Rubriek EE : Meubilair en materieel

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair, informatica, het materieel en de kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, alsook de aankoop van kunstwerken

Deze rubriek bedraagt 332.600 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningskredieten.

De schommelingen in deze rubriek worden voornamelijk als volgt verklaard :

- de vervanging van de pc's van het Parlement, die oorspronkelijk gepland was voor 2020, zal uiteindelijk in 2019 van start gaan en worden vereffend (impact – 165.000 euro) ;
- de informaticasubsidies voor de volksvertegenwoordigers en het personeel bestaan nu uit de ter beschikking gestelde uitrusting en zijn in deze rubriek opgenomen (impact + 122.600 euro) ;
- de gespecialiseerde computersoftware (voor de dienst Verslaggeving) zal in 2020 worden vastgelegd, maar de realisatie is gepland voor 2021 (impact van de vastlegging : + 25.000 euro, impact van de vereffening : – 18.000 euro).

Rubriek GE : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale,...).

Deze rubriek blijft 110.000 euro voor de vastleggingen en voor de vereffeningen.

Hier vinden we het project van telefonie (Voice over IP), een aanvankelijk in 2019 geplande investering, die werd uitgesteld tot in 2020.

Rubriek KE : Niet-voorzien uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorzien kapitaaluitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Er zijn voor deze rubriek geen uitgaven voorzien.

2.4. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op het doorverkoop van BEVEKS.

Cette rubrique se monte à 15.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

La diminution de la rubrique tient compte des déménagements plus nombreux déjà effectués en 2019 suite à la réorganisation des groupes politiques après les élections de mai 2019.

Rubrique EE : Mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence, ainsi que pour les achats d'œuvres d'art.

Cette rubrique se monte à 332.600 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Les variations de la rubrique sont principalement expliquées par :

- le remplacement des PC du Parlement, initialement planifié en 2020, sera finalement engagé et liquidé en 2019 (impact – 165.000 euros) ;
- les subsides informatiques aux députés et au personnel sont désormais constitués de matériel mis à disposition et apparaissent sous cette rubrique (impact + 122.600 euros) ;
- les logiciels informatiques spécialisés (pour la direction des Comptes rendus) seront engagés sur 2020 mais la réalisation est prévue en 2021 (impact engagement : + 25.000 euros, impact liquidation : – 18.000 euros).

Rubrique GE : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, etc.).

Cette rubrique se maintient à 110.000 euros en engagement et liquidation.

Nous retrouvons ici le projet de téléphonie IP, investissement initialement prévu en 2019 et reporté en 2020.

Rubrique KE : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a pas de dépenses prévues à cette rubrique.

2.4. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur reventes de sicav.

Deze rubriek bedraagt 120.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

Zij is uitsluitend samengesteld uit de geraamde minderwaarden bij de verkoop van thesauriebeleggingen (gestart in 2018) ingevolge de evolutie van de inventariswaarden van onze BEVEKS ingevolge de evolutie van de financiële markten. Uit ervaring weten we dat de financiële markten in elke richting kunnen evolueren tijdens het jaar.

2.5. Kredietverlening aan gezinnen

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Deze rubriek bedraagt 32.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

De rubriek blijft stabiel om rekening te houden met de werkelijk ingediende en aanvaarde dossiers. Doorgaans zijn er weinig nieuwe aanvragen in het begin van de zittingsperiode.

II. BUITENGEWONE UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven betreffende de aankoop van gebouwen en grote verbouwingswerken uitgevoerd door het Parlement waarvoor in het verleden speciale dotaties ingeschreven waren in de gewestelijke begroting.

Het voorstel van begroting van de buitengewone uitgaven bedraagt 272.000 euro wat de vastleggingskredieten betreft en 3.140.000 euro wat de vereffeningskredieten betreft.

1. LOPENDE UITGAVEN

Er zijn geen buitengewone lopende uitgaven.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen, de aankoop van uitrustingsgoederen en de kredietverlening aan gezinnen

Het voorstel van begroting van de kapitaaluitgaven bedraagt 272.000 euro wat de vastleggingskrediet betreft en 3.140.000 euro wat de vereffeningskredieten betreft, enkel samengesteld uit kosten van bouwwerken.

Cette rubrique se monte à 120.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle est uniquement constituée des moins-values estimées sur vente de placements de trésorerie (phénomène initié en 2018), suite à l'évolution des cotations de nos SICAVS de trésorerie consécutivement à l'évolution des marchés financiers. L'expérience nous montre que les marchés financiers peuvent évoluer en sens divers durant l'année.

2.5. Octroi de crédits aux ménages

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs et aux membres du personnel.

Cette rubrique se monte à 32.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle reste stable pour tenir compte des dossiers réellement introduits et acceptés. Généralement, il y a peu de demandes nouvelles en début de législature.

II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent les travaux effectués par le Parlement dans le cadre de projets particuliers.

La proposition de budget des dépenses extraordinaires s'élève à 272.000 euros pour les crédits d'engagement et à 3.140.000 euros pour les crédits de liquidation.

1. DÉPENSES COURANTES

Il n'y a pas de dépenses courantes extraordinaires.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments, à l'acquisition de biens d'équipements et à l'octroi de crédits aux ménages.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 272.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 3.140.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation, uniquement constitués de frais de constructions de bâtiments.

2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken, grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw

Deze rubriek omvat de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Deze rubriek bedraagt 272.000 euro voor de vastleggingen en 3.140.000 euro voor de vereffeningen.

Het merendeel van de kosten van het Postkoetsgebouw zijn in 2018 vastgelegd maar de laattijdige toekenning van de vergunningen (Osiris) heeft de vereffeningen uitgesteld tot 2019 en 2020. De evolutie van deze rubriek kan als volgt verklaard worden :

- de ontdekking van verborgen constructiefouten leidt tot extra vastleggingskosten (impact + 150.000€) ;
- de vertragingen bij het verkrijgen van vergunningen, die een deel van de werkzaamheden uitstellen ;
- de voltooiing van de stabilisatiewerkzaamheden die noodzakelijk zijn gebleken door de ontdekking van verborgen gebreken (impact in vereffening : + 450.000 euro).

C. TE FINANCIEREN SALDO

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren totale saldo 5.327.873 euro, hetzij 8,85 % van de totale begroting.

I. TE FINANCIEREN SALDO GEWONE BEGROTING

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren saldo van de gewone begroting 2.187.873 euro zijnde 3,84 % van de gewone begroting.

Dit laatste bestaat echter uit 2.040.000 euro aan overdrachten van projecten die oorspronkelijk gepland waren in 2019 en dus reeds gefinancierd werden met de in 2019 ontvangen dotatie. Het extra saldo van de 2020-operaties bedraagt dus slechts 147.873 euro.

II. TE FINANCIEREN SALDO BUITENGEWONE BEGROTING

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten, bedraagt het te financieren saldo van de buitengewone begroting 3.140.000 euro. Dit saldo wordt door de dotaties van de vorige jaren gefinancierd.

2.1. Constructions de bâtiments

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Rubrique PR : Rénovation du Relais postal

Cette rubrique comprend les coûts de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Cette rubrique se monte à 272.000 euros pour les engagements et à 3.140.000 euros pour les liquidations.

La majorité des coûts du Relais Postal sont engagés en 2018, mais l'octroi tardif des permis (Osiris) reporte les liquidations en 2019 et 2020. L'évolution de cette rubrique s'explique par :

- la découverte de vices de construction cachés entraîne des coûts supplémentaires en engagement (impact + 150.000€) ;
- les retards d'obtention de permis qui reporte une partie des travaux ;
- la réalisation des travaux de stabilité rendus nécessaires par la découverte de vices cachés (impact en liquidation : + 450.000 euros).

C. SOLDE A FINANCIERS

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde global à financer est de 5.327.873 euros, soit 8,85 % du budget total.

I. SOLDE À FINANCER ORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget ordinaire est de 2.187.873 euros, soit 3,84 % du budget ordinaire.

Cependant, ce dernier est constitué pour 2.040.000 euros de reports de projets initialement prévus en 2019 et donc déjà financés par la dotation reçue en 2019. Le solde complémentaire résultant des opérations de 2020 n'est donc que de 147.873 euros.

II. SOLDE À FINANCER EXTRAORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget extraordinaire est de 3.140.000 euros. Ce solde est financé par les dotations des années précédentes.

Budget initial définitif 2020 – Definitieve initiële begroting 2020									
Libellé – Beschrijving	Codes éconóm. – Econom. codes	Credit – Krediet (1)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiële begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aan gepaste begroting 2019 (2)	Budget initial définitif 2020 – Definitieve initiële begroting 2020 (3)	Difference – Verschiel (3) – (1)
A. Recettes – Ontvangsten									
I. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten									
Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	54 847 022,00	3 895 022,00
1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten			48 612 185,74	50 935 000,00	46 765 329,78	91,81 %	53 287 782,00	54 843 022,00	3 908 022,00
1.1. Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten	16		3 492 807,00	941 000,00	332 346,56	35,32 %	1 431 500,00	1 759 721,00	818 721,00
1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen	16.1		188 005,48	156 000,00	48 496,95	31,09 %	144 500,00	137 000,00	-19 000,00
1.1.2. Aux administrations publiques – Aan de overheidssector	16.2		3 304 801,52	785 000,00	283 849,61	36,16 %	1 287 000,00	1 622 721,00	837 721,00
1.2. Intérêts reçus – Ontvangen intresten	26		424 084,07	1 000,00	960 656,88	96065,69 %	1 501 000,00	801 000,00	800 000,00
1.2.1. Des entreprises, des ASBL et des ménages – Van bedrijven, vzw's en gezinnen			424 084,07	1 000,00	960 656,88	96065,69 %	1 501 000,00	801 000,00	800 000,00
1.2.2. Des administrations publiques – Van de overheidssector			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00
1.3. Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen	38		141 298,67	13 000,00	27 326,34	210,20 %	35 000,00	13 000,00	0,00
1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector	48,49		44 554 000,00	45 445 000,00	45 445 000,00	100,00 %	45 445 000,00	48 245 000,00	2 800 000,00
1.4.1. Des communes – Van de gemeenten	48.2		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00
1.4.2. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		44 554 000,00	45 445 000,00	45 445 000,00	100,00 %	45 445 000,00	48 245 000,00	2 800 000,00
1.4.3. Du pouvoir fédéral – Van de federale overheid	49.4		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00
1.5. Opérations internes – Interne verrichtingen	08		0,00	4 535 000,00	0,00	0,00 %	4 875 282,00	4 024 301,00	-510 699,00
2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			37 481,04	17 000,00	19 025,44	111,91 %	22 000,00	4 000,00	-13 000,00
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00
2.2. Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen	77		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00
2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages – Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87		37 481,04	17 000,00	19 025,44	111,91 %	22 000,00	4 000,00	-13 000,00

Budget initial définitif 2020 – Definitieve initiële begroting 2020											
	Libellé – Beschrijving	Codes écon. – Econom. codes	Credit – Krediet (*)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiële begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aangepaste begroting 2019 (2)	Budget initial définitif 2020– Definitieve initiële begroting 2020 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
I.	Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	54 847 022,00	3 895 022,00	7,64 %
II. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten											
II.	Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
I.	Recettes courantes – Lopende ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
I.1.	Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector	49		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
I.1.1.	De la Région de Bruxelles-Capitale - Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
2.	Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
I.2.1.	Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
II.	Total recettes extraordinaires – Totale buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten											
I.	Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	54 847 022,00	3 895 022,00	7,64 %
II.	Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
A.	Total recettes – Totaal ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	54 847 022,00	3 895 022,00	7,64 %
B. Dépenses – Uitgaven											
I. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven											
I.	Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven		C	46 538 265,87	52 887 500,00	33 970 565,28	64,23 %	63 508 687,15	51 338 700,00	-1 548 800,00	-2,93 %
			b	46 672 368,66	53 206 500,00	33 830 500,51	63,58 %	51 303 711,15	57 034 895,00	3 828 395,00	7,20 %
I.	Dépenses courantes – Lopende uitgaven		C	46 005 146,05	50 150 500,00	33 684 914,50	67,17 %	61 997 887,15	46 950 100,00	-3 200 400,00	-6,38 %
			b	46 100 111,83	50 338 500,00	33 363 337,61	66,28 %	49 898 911,15	53 433 295,00	3 094 795,00	6,15 %
I.1.	Salaires et charges sociales – Lonen en sociale lasten	11	C	39 536 451,24	43 636 000,00	29 605 085,14	67,85 %	55 713 087,15	40 565 100,00	-3 070 900,00	-7,04 %
			b	39 536 451,24	43 636 000,00	29 605 085,14	67,85 %	43 565 111,15	46 941 295,00	3 305 295,00	7,57 %
I.1.1.	Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération – Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen	11.1		29 305 227,21	30 967 000,00	21 642 776,82	69,89 %	30 490 300,00	31 922 100,00	955 100,00	3,08 %
				29 305 227,21	30 967 000,00	21 642 776,82	69,89 %	30 490 300,00	31 922 100,00	955 100,00	3,08 %
I.1.2.	Cotisations sociales à charge des employeurs - Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers	11.2		9 316 801,76	8 504 000,00	5 482 244,85	64,47 %	11 481 150,00	7 673 000,00	-831 000,00	-9,77 %
				9 316 801,76	8 504 000,00	5 482 244,85	64,47 %	8 404 170,00	9 220 265,00	716 265,00	8,42 %

Budget initial définitif 2020 – Definitieve initiële begroting 2020											
	Libellé – Beschrijving	Codes écon., – Econom. codes	Crédit – Krediet (°)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiële begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aangepaste begroting 2019 (2)	Budget initial définitif 2020– Definitieve initiële begroting 2020 (3)	Différence – (3) – (1)	%
1.1.3.	Autres charges sociales - Overige sociale lasten	11.3		321 976,59 321 976,59	3 430 000,00 3 430 000,00	2 182 852,14 2 182 852,14	63,64 % 63,64 %	13 087 945,00 4 016 949,00	289 000,00 5 117 930,00	-3 141 000,00 1 687 930,00	-91,57 % 49,21 %
1.1.4.	Salaires en nature – Lonen in natura	11.4		592 445,68 592 445,68	735 000,00 735 000,00	297 211,33 297 211,33	40,44 % 40,44 %	653 692,15 653 692,15	681 000,00 681 000,00	-54 000,00 -54 000,00	-7,35 % -7,35 %
1.2.	Achats de biens non durables et de services – niet-duurzame goederen en diensten	12	c	3 172 045,89 3 267 011,67	4 268 000,00 4 456 000,00	2 255 292,23 1 933 715,34	52,84 % 43,40 %	4 119 500,00 4 168 500,00	4 986 000,00 5 093 000,00	718 000,00 637 000,00	16,82 % 14,30 %
1.2.1.	Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages - Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen	12.1		3 080 144,63 3 168 510,41	4 024 000,00 4 212 000,00	2 247 686,03 1 928 109,14	55,86 % 45,73 %	3 869 500,00 3 978 500,00	4 762 000,00 4 834 000,00	738 000,00 622 000,00	18,34 % 14,77 %
A	Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires – Kosten verbonden aan de volksvertegenwoordigers en het personeels (andere dan vergoedingen en lonen)			373 750,53 362 500,78	435 000,00 447 000,00	258 536,39 181 603,93	59,43 % 40,63 %	480 000,00 475 000,00	788 000,00 788 000,00	353 000,00 341 000,00	81,15 % 76,29 %
C	Impressions / abonnements / documents – Drukwerken / abonnementen / documenten		c b	509 289,41 506 210,41	572 000,00 572 000,00	288 157,85 285 272,25	50,38 % 49,87 %	544 000,00 544 000,00	527 000,00 527 000,00	-45 000,00 -45 000,00	-7,87 % -7,87 %
D	Entretien et fournitures bâtiments – Onderhoud en benodigdheden gebouwen		c b	1 275 485,12 1 420 698,18	1 690 000,00 1 866 000,00	1 142 882,39 798 577,47	67,63 % 42,80 %	1 634 000,00 1 748 000,00	1 989 000,00 2 061 000,00	299 000,00 195 000,00	17,69 % 10,45 %
E	Entretien mobilier et matériel –Onderhoud meubilair en materieel		c b	260 098,40 261 747,00	298 000,00 298 000,00	96 872,05 151 637,34	32,51 % 50,89 %	254 000,00 254 000,00	339 000,00 339 000,00	41 000,00 41 000,00	13,76 % 13,76 %
F	Transport – Vervoer		c b	44 553,66 45 063,07	51 000,00 51 000,00	35 432,91 33 239,06	69,48 % 65,17 %	51 000,00 51 000,00	78 000,00 78 000,00	27 000,00 27 000,00	52,94 % 52,94 %
G	Téléphonie – Telefonie		c b	48 253,25 48 253,25	55 000,00 55 000,00	23 866,81 23 866,81	43,39 % 43,39 %	57 000,00 57 000,00	57 000,00 57 000,00	2 000,00 2 000,00	3,64 % 3,64 %
H	Fournitures – Benodigdheden		c b	321 195,62 322 704,24	421 000,00 421 000,00	211 868,84 213 540,75	50,33 % 50,72 %	399 500,00 399 500,00	440 000,00 440 000,00	19 000,00 19 000,00	4,51 % 4,51 %
AC	Relations extérieures – Externe betrekkingen		c b	12 233,83 12 233,83	32 000,00 32 000,00	3 232,98 3 232,98	10,10 % 10,10 %	25 000,00 25 000,00	32 000,00 32 000,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %
I	Relations publiques et protocole – Public relations en protocol		b b	12 233,83 235 214,81 189 029,65	32 000,00 469 000,00 469 000,00	3 232,98 186 835,81 235 138,55	10,10 % 39,84 % 50,14 %	25 000,00 322 000,00 322 000,00	32 000,00 336 000,00 336 000,00	0,00 -133 000,00 -133 000,00	0,00 % -28,36 % -28,36 %
K	Dépenses non programmées – Niet voorziene uitgaven		c b	70,00 70,00	1 000,00 1 000,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	1 000,00 1 000,00	1 000,00 1 000,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %
L	Locations bâtiment – Gebouw verhuur		c b	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	102 000,00 102 000,00	175 000,00 175 000,00	175 000,00 175 000,00	0,00 % 0,00 %
1.2.2.	Frais de fonctionnement payés aux administrations publiques – Aan de overheidssector	12.2		36 943,30 43 543,30	67 000,00 67 000,00	6 821,00 6 821,00	10,18 % 10,18 %	73 000,00 13 000,00	47 000,00 82 000,00	-20 000,00 15 000,00	-29,85 % 22,39 %
1.2.3.	Impôts payés – Betaalde belastingen	12.5		54 957,96 54 957,96	177 000,00 177 000,00	785,20 785,20	0,44 % 0,44 %	177 000,00 177 000,00	177 000,00 177 000,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %

Budget initial définitif 2020 – Definitieve initiële begroting 2020										
	Libellé – Beschrijving	Codes écon. – Econom. codes	Credit – Krediet (*)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiële begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aangepaste begroting 2019 (2)	Budget initial définitif 2020– Definitieve initiële begroting 2020 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)
1.3.	Intérêts payés – Betaalde interesten	21	c b	26 776,46 26 776,46	1 000,00 1 000,00	17 175,16 17 175,16	1717,52 % 1717,52 %	19 500,00 19 500,00	2 000,00 2 000,00	1 000,00 1 000,00
1.4.	Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages - Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen	33,34	c b	1 254 872,46 1 254 872,46	1 406 000,00 1 406 000,00	967 778,64 967 778,64	68,83 % 68,83 %	1 306 200,00 1 306 200,00	1 397 000,00 1 397 000,00	-9 000,00 -9 000,00
1.5.	Opérations internes - Interne verrichtingen	03	c b	2 015 000,00 2 015 000,00	839 500,00 839 500,00	839 583,33 839 583,33	100,01 % 100,01 %	839 600,00 839 600,00	0,00 0,00	-839 500,00 -839 500,00
1.	Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven		c b	46 005 146,05 46 100 111,83	50 150 500,00 50 338 500,00	33 684 914,50 33 363 337,61	67,17 % 66,28 %	61 997 887,15 49 898 911,15	46 950 100,00 53 433 295,00	-3 200 400,00 3 094 795,00
2.	Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven		c b	533 119,82 572 256,83	2 737 000,00 2 868 000,00	285 650,78 467 162,90	10,44 % 16,29 %	1 510 800,00 1 404 800,00	4 388 600,00 3 601 600,00	1 651 600,00 733 600,00
2.1.	Acquisition de batiments – Aankoop Gebouwen	71	c b	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	455 000,00 46 000,00	60 000,00 469 000,00	60 000,00 469 000,00
PE	Bâtiments /achat – Gebouwen / aankoop		c b	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	455 000,00 46 000,00	60 000,00 469 000,00	60 000,00 469 000,00
2.2.	Construction de batiments – Bouwwerken	72	c b	140 347,08 151 556,14	2 085 000,00 2 168 000,00	109 716,08 317 682,79	5,26 % 14,65 %	323 000,00 601 000,00	3 719 000,00 2 523 000,00	1 634 000,00 355 000,00
DE	Bâtiments / travaux d'aménagement – verbouwingswerken Gebouwen /		c b	140 347,08 151 556,14	2 085 000,00 2 168 000,00	109 716,08 317 682,79	5,26 % 14,65 %	323 000,00 601 000,00	3 719 000,00 2 523 000,00	1 634 000,00 355 000,00
2.3.	Acquisitions d'autres biens d'investissement – van overige investeringsgoederen Verwerving	74	c b	116 696,13 144 624,08	470 000,00 518 000,00	165 959,26 139 504,67	35,31 % 26,93 %	680 800,00 705 800,00	457 600,00 457 600,00	-12 400,00 -60 400,00
AE	Députés et collaborateurs parlementaires – en parlementaire medewerkers Volksvertegenwoordigers		c b	4 282,80 3 109,71	30 000,00 30 000,00	32 329,99 2 064,26	107,77 % 6,88 %	76 000,00 76 000,00	15 000,00 15 000,00	-15 000,00 -15 000,00
EE	Mobilier et matériel – Meubilair en materieel		c b	106 121,93 135 233,86	330 000,00 378 000,00	131 084,81 134 895,95	39,72 % 35,68 %	594 800,00 619 800,00	332 600,00 332 600,00	2 600,00 -45 400,00
GE	Téléphonie – Telefoon		c b	6 291,40 6 280,51	110 000,00 110 000,00	2 544,46 2 544,46	2,31 % 2,31 %	10 000,00 10 000,00	110 000,00 110 000,00	0,00 0,00
KE	Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven		c b	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
2.4.	Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres – Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten	81	c b	252 776,58 252 776,58	150 000,00 150 000,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	20 000,00 20 000,00	120 000,00 120 000,00	-30 000,00 -30 000,00
2.4.	Octroi de crédits aux ménages – Kredietverlening aan gezinnen	83	c b	23 300,03 23 300,03	32 000,00 32 000,00	9 975,44 9 975,44	31,17 % 31,17 %	32 000,00 32 000,00	32 000,00 32 000,00	0,00 0,00

Budget initial définitif 2020 – Definitieve initiële begroting 2020											
	Libellé - Beschrijving	Codes éconóm. – Econom. codes	Credit – Krediet (†)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiële begroting 2019 (†)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aangepaste begroting 2019 (2)	Budget initial définitif 2020 – Definitieve initiële begroting 2020 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
2.	Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven		C	533 119,82	2 737 000,00	285 650,78	10,44 %	1 510 800,00	4 388 600,00	1 651 600,00	60,34 %
			b	572 256,83	2 868 000,00	467 162,90	16,29 %	1 404 800,00	3 601 600,00	733 600,00	25,58 %
I.	Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven		C	46 538 265,87	52 887 500,00	33 970 565,28	64,23 %	63 508 687,15	51 338 700,00	-1 548 800,00	-2,93 %
			b	46 672 368,66	53 206 500,00	33 830 500,51	63,58 %	51 303 711,15	57 034 895,00	3 828 395,00	7,20 %
II.	Dépenses extraordinaires – Buitengewone uitgaven										
II.	Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengewone. uitgaven		C	4 137 395,94	122 000,00	104 091,18	85,32 %	474 000,00	272 000,00	150 000,00	122,95 %
			b	155 187,47	2 113 000,00	480 518,18	22,74 %	1 674 000,00	3 140 000,00	1 027 000,00	48,60 %
1.	Dépenses courantes (pm) – Lopende uitgaven (pm)		C	0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
			b	0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
2.	Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven		C	4 137 395,94	122 000,00	104 091,18	85,32 %	474 000,00	272 000,00	150 000,00	122,95 %
			b	155 187,47	2 113 000,00	480 518,18	22,74 %	1 674 000,00	3 140 000,00	1 027 000,00	48,60 %
2.1.	Construction de bâtiments – Bouwwerken	72	C	4 137 395,94	122 000,00	104 091,18	85,32 %	474 000,00	272 000,00	150 000,00	122,95 %
			b	155 187,47	2 113 000,00	480 518,18	22,74 %	1 674 000,00	3 140 000,00	1 027 000,00	48,60 %
PR	Renovation Relais postal – Renovatie Postkoetsgebouw		C	4 137 395,94	122 000,00	104 091,18	85,32 %	474 000,00	272 000,00	150 000,00	122,95 %
			b	155 187,47	2 113 000,00	480 518,18	22,74 %	1 674 000,00	3 140 000,00	1 027 000,00	48,60 %
II.	Total dépenses extraordinaires – buitengewone uitgaven		C	4 137 395,94	122 000,00	104 091,18	85,32 %	474 000,00	272 000,00	150 000,00	122,95 %
			b	155 187,47	2 113 000,00	480 518,18	22,74 %	1 674 000,00	3 140 000,00	1 027 000,00	48,60 %
B.	Total dépenses – Totaal uitgaven		C	50 675 661,81	53 009 500,00	34 074 656,46	64,28 %	63 982 687,15	51 610 700,00	-1 398 800,00	-2,64 %
			b	46 827 556,13	55 319 500,00	34 311 018,69	62,02 %	52 977 711,15	60 174 895,00	4 855 395,00	8,78 %
A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten											
1.	Recettes courantes – Lopende ontvangsten			48 612 189,74	50 935 000,00	46 765 329,78	0,92	53 287 782,00	54 843 022,00	3 908 022,00	7,67 %
2.	Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			37 481,04	17 000,00	19 025,44	1,12	22 000,00	4 000,00	-13 000,00	-76,47 %
I.	Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	54 847 022,00	3 895 022,00	7,64 %
II.	Total recettes extraordinaires – Tot. buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
A.	Total recettes – Totaal ontvangsten			48 649 670,78	50 952 000,00	46 784 355,22	91,82 %	53 309 782,00	54 847 022,00	3 895 022,00	7,64 %
B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven											
1.	Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven		C	46 005 146,05	50 150 500,00	33 684 914,50	67,17 %	61 997 887,15	46 950 100,00	-3 200 400,00	-6,38 %
			b	46 100 111,83	50 338 500,00	33 363 337,61	66,28 %	49 898 911,15	53 433 295,00	3 094 795,00	6,15 %
2.	Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven		C	533 119,82	2 737 000,00	285 650,78	10,44 %	1 510 800,00	4 388 600,00	1 651 600,00	60,34 %
			b	572 256,83	2 868 000,00	467 162,90	16,29 %	1 404 800,00	3 601 600,00	733 600,00	25,58 %

Budget initial définitif 2020 – Definitieve initiële begroting 2020											
	Libellé – Beschrijving	Codes économ. – Econom. codes	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2018 – Verwezenlijkt 2018	Budget initial 2019 – Initiële begroting 2019 (1)	Réalisé au 31/08/2019 – Verwezenlijkt op 31/08/2019	%	Budget ajusté définitif 2019 – Definitieve aangepaste begroting 2019 (2)	Budget initial définitif 2020– Definitieve initiële begroting 2020 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
I.	Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven		c b	46 538 265,87 46 672 368,66	52 887 500,00 53 206 500,00	33 970 565,28 33 830 500,51	64,23 % 63,58 %	63 508 687,15 51 303 711,15	51 338 700,00 57 034 895,00	-1 548 800,00 3 828 395,00	-2,93 % 7,20 %
II.	Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengewone uitgaven		c b	4 137 395,94 155 187,47	122 000,00 2 113 000,00	104 091,18 480 518,18	85,32 % 22,74 %	474 000,00 1 674 000,00	272 000,00 3 140 000,00	150 000,00 1 027 000,00	122,95 % 48,60 %
B.	Total dépenses – Totaal uitgaven		c b	50 675 661,81 46 827 556,13	53 009 500,00 55 319 500,00	34 074 656,46 34 311 018,69	64,28 % 62,02 %	63 982 687,15 52 977 711,15	51 610 700,00 60 174 895,00	-1 398 800,00 4 855 395,00	-2,64 % 8,78 %
	C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat										
I.	Résultat ordinaire – Gewoon resultaat			1 977 302,12	-2 254 500,00	12 953 854,71		2 006 070,85	-2 187 873,00	66 627,00	-3,84 %
II.	Résultat extraordinaire – Buitengewoon resultaat			-155 187,47	-2 113 000,00	-480 518,18		-1 674 000,00	-3 140 000,00	-1 027 000,00	-100,00 %
C.	Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat			1 822 114,65	-4 367 500,00	12 473 336,53		332 070,85	-5 327 873,00	-960 373,00	-8,85 %